

apotec® cool connect Medikamentenkühlschrank
nach DIN 58345

GEBRAUCHSANWEISUNG



apotec®

Die Profi-Lösung für Ihr Labor.

COPYRIGHT

WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co KG hat das Copyright an dieser Gebrauchsanweisung. Diese Gebrauchsanweisung darf nicht ohne vorhergehende schriftliche Genehmigung seitens WEPA Apothekenbedarf in irgendeiner Form reproduziert werden. WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co KG übernimmt keine Haftung hinsichtlich der Verwendung der in dieser Gebrauchsanweisung enthaltenen Informationen. Druckfehler und Irrtum behalten wir uns vor.

6. Auflage: September 2021 © Copyright 2017



Vertrieb durch: WEPA Apothekenbedarf
GmbH & Co KG, D-56204 Hillescheid
www.wepa-dieapothekenmarke.de



Hersteller: Liebherr-Hausgeräte Ochsenhausen GmbH
Memminger Straße 77 – 79
D-88416 Ochsenhausen (Deutschland)

INHALTSVERZEICHNIS

Vorwort	4
Technische Daten	5-6
Sicherheitshinweise	7-12
Erläuterungen der Begrifflichkeiten, Betriebszustände und Alarmmeldungen	13
Mögliche Fehlermeldungen	14
Gewährleistungs- und Garantie-Bestimmungen	15
Notizen	16
Garantiekarte	17

VORWORT

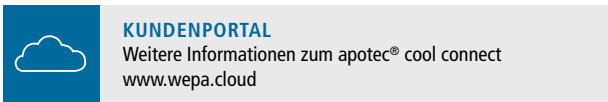
Der apotec® cool connect Medikamentenkühlschrank dient zur Lagerung von kühlpflichtigen Arzneimitteln und erfüllt alle Anforderungen nach DIN 58345, wie z. B.:

- Integrierte Temperaturlaufzeichnung
- Sicherheitsthermostat
- Optische und akustische Alarmmeldung
- Akku für Alarm bei Stromausfall (12 h Akku)

Das Gerät erfüllt die DIN 58345 nur mit der werkseitigen Temperatureinstellung von 5 °C. Durch eine Temperaturverstellung (nur durch den Servicetechniker möglich) wäre die Konformität im Sinne der DIN 58345 nicht mehr erfüllt.

Gleichzeitig bietet Ihnen der apotec® cool connect Medikamentenkühlschrank nach DIN 58345 von WEPA Apothekenbedarf weitere Produktvorteile, wie:

- Integrierte Datenaufzeichnung und Übersicht auf dem großzügigen 7" Display
- Einen potentialfreien Relaiskontakt zur Alarmweitschaltung
- Umluftkühlung (s. Seite 9)
- Automatische Abtauung und Tauwasserverdunstung (s. Seite 12)
- Einfache Menüführung
- Alarmmeldungen per SMS und oder E-Mail möglich



TECHNISCHE DATEN (Ausstattung mit Kunststoffschubladen)

Kühlinhalt:	236 L
Best.-Nr.:	019891 (Türanschlag rechts), 019890 (Türanschlag links)
Netzanschluss:	230 V
Abmessung:	600 x 1365 x 610 mm (BxHxT)
Gewicht:	65 kg
Schubladen:	5 Kunststoffschubladen, max. Belastung 15 kg je Schublade (4 Schubladen mit 2 Längsteilern und 6 Querteilern, 1 Schublade mit 1 Längsteiler und 4 Querteilern)
Temperaturanzeigebereich:	-2 °C bis +25 °C, maximale und minimale Temperaturanzeige
Stromverbrauch:	0,8 kWh / 24 h

Kühlinhalt:	335 L
Best.-Nr.:	019894 (Türanschlag rechts), 019893 (Türanschlag links)
Netzanschluss:	230 V
Abmessung:	600 x 1775 x 610 mm (BxHxT)
Gewicht:	83 kg
Schubladen:	9 Kunststoffschubladen, max. Belastung 15 kg je Schublade (8 Schubladen mit 2 Längsteilern und 6 Querteilern, 1 Schublade mit 1 Längsteiler und 4 Querteilern)
Temperaturanzeigebereich:	-2 °C bis +25 °C, maximale und minimale Temperaturanzeige
Stromverbrauch:	0,9 kWh / 24 h

Kühlinhalt:	335 L – mit Glastür
Best.-Nr.:	019897 (Türanschlag rechts), 019896 (Türanschlag links)
Netzanschluss:	230 V
Abmessung:	600 x 1775 x 610 mm (BxHxT)
Gewicht:	90 kg
Schubladen:	9 Kunststoffschubladen, max. Belastung 15 kg je Schublade (8 Schubladen mit 2 Längsteilern und 6 Querteilern, 1 Schublade mit 1 Längsteiler und 4 Querteilern)
Temperaturanzeigebereich:	-2 °C bis +25 °C, maximale und minimale Temperaturanzeige
Stromverbrauch:	1,26 kWh / 24 h

Lieferbares Zubehör bis 335 L: Best.-Nr. 019867 Querteiler 136 mm (VE 10 St.)
 Best.-Nr. 019868 Querteiler 206 mm (VE 10 St.)
 Best.-Nr. 019869 Kartentaschen (VE 10 St.)

TECHNISCHE DATEN (Ausstattung mit AluCool Schubladen)

Kühlinhalt:	236 L
Best.-Nr.:	019922 (Türanschlag rechts), 019923 (Türanschlag links)
Netzanschluss:	230 V
Abmessung:	600 x 1365 x 610 mm (BxHxT)
Gewicht:	65 kg
Schubladen:	5 AluCool Schubladen, max. Belastung 15 kg je Schublade (je Schublade mit 2 verstellbaren Längsteilern und 6 verstellbaren Querteilern)
Temperaturanzeigebereich:	-2 °C bis +25 °C, maximale und minimale Temperaturanzeige
Stromverbrauch:	0,8 kWh / 24 h

TECHNISCHE DATEN (Ausstattung mit AluCool Schubladen)

Kühlinhalt:	335 L
Best.-Nr.:	019920 (Türanschlag rechts), 019921 (Türanschlag links)
Netzanschluss:	230 V
Abmessung:	600 x 1775 x 610 mm (BxHxT)
Gewicht:	83 kg
Schubladen:	9 AluCool Schubladen, max. Belastung 15 kg je Schublade (je Schublade mit 2 verstellbaren Längsteilern und 6 verstellbaren Querteilern)
Temperaturanzeigebereich:	-2 °C bis +25 °C, maximale und minimale Temperaturanzeige
Stromverbrauch:	0,9 kWh / 24 h

Kühlinhalt:	335 L – mit Glastür
Best.-Nr.:	019924 (Türanschlag rechts), 019925 (Türanschlag links)
Netzanschluss:	230 V
Abmessung:	600 x 1775 x 610 mm (BxHxT)
Gewicht:	90 kg
Schubladen:	9 AluCool Schubladen, max. Belastung 15 kg je Schublade (je Schublade mit 2 verstellbaren Längsteilern und 6 verstellbaren Querteilern)
Temperaturanzeigebereich:	-2 °C bis +25 °C, maximale und minimale Temperaturanzeige
Stromverbrauch:	1,26 kWh / 24 h

Lieferbares Zubehör bis 335 L: Best.-Nr. 600055 Querteiler
Best.-Nr. 600052 Längsteiler
Best.-Nr. 019869 Kartentaschen (VE 10 St.)
Best.-Nr. 600058 AluCool Schublade für Großpackungen
Best.-Nr. 600059 AluCool Schublade abschließbar

Kühlinhalt:	572 L
Best.-Nr.:	019798 (Türanschlag rechts), 019799 (Türanschlag links)
Netzanschluss:	230 V
Abmessung:	750 x 1775 x 730 mm (BxHxT)
Gewicht:	92 kg
Schubladen:	9 AluCool Schubladen, max. Belastung 15 kg je Schublade (je Schublade mit 3 verstellbaren Längsteilern und 8 verstellbaren Querteilern)
Temperaturanzeigebereich:	-2 °C bis +25 °C, maximale und minimale Temperaturanzeige
Stromverbrauch:	0,983 kWh / 24 h

Lieferbares Zubehör 572 L: Best.-Nr. 600053 Längsteiler
Best.-Nr. 600055 Querteiler
Best.-Nr. 019869 Kartentaschen (VE 10 St.)
Best.-Nr. 600056 AluCool Schublade für Großpackungen
Best.-Nr. 600057 AluCool Schublade abschließbar

SICHERHEITSHINWEISE



Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme diese einfachen Richtlinien!
Ein Nichtbeachten kann gefährliche Folgen haben oder gegen Vorschriften verstoßen. Für Fehler, die sich hieraus ergeben, wird vom Hersteller keine Haftung übernommen.



Allgemeines:

Bitte achten Sie beim Auspacken des Schrankes auf etwaige Beschädigungen. Zur Gewährleistung eines sicheren Betriebes den Kühlschrank nur nach Angaben des Handbuches betreiben.

Entsorgungshinweise:

Die Verpackung ist aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt.

- Wellpappe/Pappe
- Formteile aus geschäumtem Polystyrol
- Folien aus Polyethylen
- Umreifungsbänder aus Polypropylen
- **Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug für Kinder – Erstickungsgefahr durch Folien!**
- Bringen Sie die Verpackung zu einer offiziellen Sammelstelle.



Entsorgung

Die Anlage ist überwiegend aus Stahl (in bestimmtem Umfang auch aus Aluminium) hergestellt (außer der Elektroausrüstung) und ist entsprechend den gültigen örtlichen Umweltvorschriften zu entsorgen. Entsorgen Sie je nach Beschaffenheit, existierenden Vorschriften und unter Beachtung aktueller Bestimmungen z. B. als:

- Elektroschrott (Leiterplatten);
- Batterien, Leuchtstoff-/Energiesparlampen, Gefahrstoffe;
- Kunststoffe (Gehäuse);
- Blech, Stahl, Kupfer, Aluminium (nach Sorten trennen).

Vor dem Entsorgen sind alle medienberührten Teile zu dekontaminieren. Gefahrstoffe sind aus dem apotec® Medikamenten-Kühlschrank zu entfernen.

Öle, Lösungs- und Reinigungsmittel und kontaminierte Reinigungswerkzeuge (Pinsel, Lappen usw.) müssen den örtlichen Bestimmungen entsprechend, gemäß dem geltenden Abfall-Schlüssel und unter Beachtung der Hinweise in den Sicherheitsdatenblättern der Hersteller entsorgt werden.

Batterieverordnung:

Batterien dürfen nicht in den Hausmüll gegeben werden. Sie sind gesetzlich verpflichtet, Batterien und Akkus einer fachgerechten Entsorgung zuzuführen. Hierzu können Sie Ihre alten Batterien unentgeltlich bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien verkauft werden. Sie können gebrauchte Batterien auch an uns unter der folgenden Adresse zurückschicken:

WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co KG
Am Fichtenstrauch 6–10
D-56204 Hillscheid

Wir werden diese dann fachgerecht und kostenfrei für Sie entsorgen. Schadstoffhaltige Batterien sind mit einem Zeichen, bestehend aus einer durchgestrichenen Mülltonne und dem chemischen Symbol (Cd, Hg oder Pb) des für die Einstufung als schadstoffhaltig ausschlaggebenden Schwermetalls versehen. Die durchgestrichene Mülltonne bedeutet: Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll. Die Zeichen unter den Mülltonnen stehen für: Pb: Batterie enthält Blei, Cd: Batterie enthält Cadmium und Hg: Batterie enthält Quecksilber.



Aufstellort / Anschluss:

- Gerät nicht im Bereich direkter Sonnenbestrahlung, neben Heizung und dergleichen aufstellen!
- Der Boden am Standort sollte waagrecht und eben sein. Unebenheiten über Stellfüße ausgleichen.
- Auf gute Be- und Entlüftung achten!
- Das Gerät nicht zusammen mit anderen Geräten über ein Verlängerungskabel anschließen – Überhitzungsgefahr!
- Der Aufstellort muss im Temperaturbereich von 10 °C bis 35 °C liegen. Die relative Feuchte darf bis 75% betragen.

Anschluss:

Stromart (Wechselstrom) und Spannung am Aufstellort müssen mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen. Das Typenschild befindet sich an der linken Innenseite. Die Steckdose muss mit einer Sicherung von 10 Ampere oder höher abgesichert sein, außerhalb des Geräterückseitenbereiches liegen und leicht zugänglich sein. Das Gerät nur über eine vorschriftsmäßig geerdete Schutzkontakt-Steckdose anschließen.

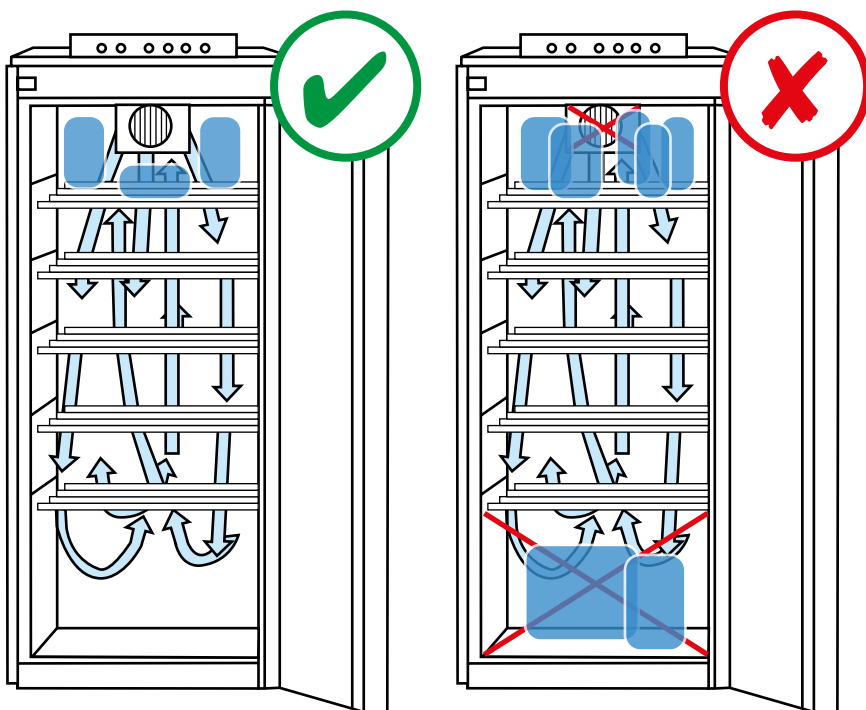
Umluftkühlung:

Bei der Umluftkühlung wird die abgekühlte Luft mit einem Ventilator verwirbelt. Die kalte Luft verteilt sich darum schnell und gleichmäßig im Innenraum. Eine Temperaturschichtung tritt praktisch nicht auf, die Temperatur ist im gesamten Innenraum annähernd gleich.

Sicherheits- und Warnhinweise:

- Um Personen- und Sachschäden zu vermeiden, sollte das Gerät von zwei Personen ausgepackt und aufgestellt werden.
- Bei Schäden am Gerät umgehend – vor dem Anschließen – beim Lieferanten rückfragen.
- Zur Gewährleistung eines sicheren Betriebes – Gerät nur nach Angaben der Gebrauchsanweisung montieren und anschließen.
- Im Störfall Gerät vom Netz trennen, Netzstecker ziehen oder Sicherung auslösen bzw. herausnehmen. **Nicht am Anschlusskabel, sondern am Netzstecker ziehen, um das Gerät vom Netz zu trennen.**
- **Reparaturen und Eingriffe** an dem Gerät nur vom fachkundigen Kundendienst ausführen lassen, sonst können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Gleiches gilt für das Wechseln der Netzanschlussleitung.
- **Im Geräteinnenraum** nicht mit offenem Feuer oder Zündquellen arbeiten.
- Beim Transport und beim Reinigen des Gerätes darauf achten, dass der Kältekreislauf nicht beschädigt wird. Bei Beschädigungen Zündquellen fernhalten und den Raum gut durchlüften.
- **Sockel, Schubfächer, Türen usw.** nicht als Trittbrett oder zum Aufstützen missbrauchen.
- Dieses Gerät ist nicht bestimmt für Personen (auch Kinder) mit physischen, sensorischen oder mentalen Beeinträchtigungen oder Personen, die nicht über ausreichende Erfahrung und Kenntnisse verfügen, es sei denn, sie würden durch eine Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, in der Benutzung des Gerätes unterwiesen oder anfänglich beaufsichtigt. Kinder sollten nicht unbeaufsichtigt bleiben, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Vermeiden Sie dauernden Hautkontakt mit kalten Oberflächen oder Kühl-/Gefriergut. Es kann zu Schmerzen, Taubheitsgefühl und Erfrierungen führen. Bei länger dauerndem Hautkontakt Schutzmaßnahmen vorsehen, z. B. Handschuhe verwenden.

- Lagern Sie keine explosiven Stoffe oder Sprühdosen mit brennbaren Treibmitteln, wie z. B. Propan, Butan, Pentan usw., im Gerät. Eventuell austretende Gase könnten durch elektrische Bauteile entzündet werden. Sie erkennen solche Sprühdosen an der aufgedruckten Inhaltsangabe oder einem Flammensymbol.
- Keine elektrischen Geräte innerhalb des Gerätes benutzen.
- Schlüssel bei abschließbaren Geräten nicht in Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Den Kühlschrank nur mit Kühlgut von 2 bis 8 °C beladen (Eigentemperatur).
Bei Nichtbeachtung kann eine ordnungsgemäße Kühlung nicht gewährleistet werden!
- Bitte keine Lebensmittel/Getränke in den Kühlschrank stellen!
- Hinweistiketten, Typenschild und Magnetkontakt sind mindestens 2 x jährlich optisch auf Lesbarkeit/Unversehrtheit zu prüfen. Bei Beschädigungen setzen Sie sich bitte umgehend mit dem Kundendienst in Verbindung.
- Bitte keine „Gefrierprodukte“ (Kühl Akkus/Pads, Eis etc.) in dem Kühlschrank aufbewahren.
Bei Nichtbeachtung kann eine ordnungsgemäße Kühlung nicht gewährleistet werden!
- Um eine ordnungsgemäße Datenaufzeichnung zu gewährleisten, müssen Datum und Uhrzeit immer auf aktuellem Stand sein! Bitte kontrollieren Sie dies regelmäßig.



Der untere/obere Bereich des Kühlschranks (siehe Darstellung) darf nicht zugestellt werden. Die Umluft-Funktion wird gestört – eine ordnungsgemäße Kühlung kann nicht gewährleistet werden!

- Der Netzstecker muss immer frei zugänglich sein!
- Das Gerät ist nicht für den Einbau, z.B. in einem Schrank, geeignet.
- Die Elektronikeinheit mit Display muss leicht zugänglich sein, um im Bedarfsfall die Rückseite bedienen zu können (Anschlüsse, Antenne, Schalter).

WARNUNG:

Verletzungsgefahr durch elektrischen Schlag! Das Gerät darf nur vom Kundendienst oder dafür ausgebildetem Fachpersonal geöffnet werden.

- Der Aufstellungsraum Ihres Gerätes muss laut der Norm EN 378 pro 8 g Kältemittelfüllmenge R 600a ein Volumen von 1 m³ aufweisen, damit im Falle einer Leckage des Kältemittelkreislaufes kein zündfähiges Gas-Luft-Gemisch im Aufstellungsraum des Gerätes entstehen kann. Die Angabe der Kältemittelmenge finden Sie auf dem Typenschild im Geräteinnenraum.

ACHTUNG:

Das Gerät muss horizontal und vertikal ausgerichtet werden. Wenn das Gerät schräg steht, kann sich der Gerätekörper verformen und die Tür schließt nicht richtig.

- Bodenunebenheiten mit den Stellfüßen ausgleichen.
- Das Gerät nicht über Verlängerungskabel oder Verteilersteckdosen anschließen.

Störung:

Folgende Störungen können Sie durch Prüfen der möglichen Ursachen selbst beheben:

- **Das Gerät arbeitet nicht:** Bitte prüfen Sie
 - ob das Gerät eingeschaltet ist,
 - ob der Netzstecker richtig in der Steckdose ist,
 - die Sicherung der Steckdose in Ordnung ist.
- **Die Geräusche sind zu laut:** Prüfen Sie bitte, ob
 - das Gerät fest auf dem Boden steht,
 - nebenstehende Möbel oder Gegenstände vom laufenden Kühlaggregat in Vibrationen versetzt werden. Beachten Sie, dass Strömungsgeräusche im Kältekreislauf nicht zu vermeiden sind.

Wenn keine der o.g. Ursachen vorliegt und Sie die Störung nicht selbst beseitigen konnten, wenden Sie sich bitte an Ihren Kundendienst.

Abtauen:

Das Kühlteil taut automatisch ab.

Sollte die Rückwand trotzdem vereisen, so muss das Gerät manuell abgetaut werden.

- Zum Abtauen Gerät ausschalten. Netzstecker ziehen.
- Kühlgut aus dem Gerät nehmen und an einem kühlen Ort aufbewahren.
- Gerätetür während des Abtauvorgangs offen lassen. Restliches Tauwasser mit einem Tuch aufnehmen und das Gerät reinigen.

Zum Abtauen keine mechanischen Vorrichtungen oder andere künstliche Hilfsmittel verwenden, außer denen, die vom Hersteller empfohlen werden.

Reinigen:

- Vor dem Reinigen grundsätzlich den Kühlschrank außer Betrieb setzen (Netzstecker ziehen).
- Innenraum, Ausstattung (Schübe) und Außenwände mit lauwarmem Wasser und etwas Spülmittel reinigen. Verwenden Sie bitte keine sand- oder säurehaltige Putz- bzw. chemische Lösungsmittel.
- Nicht mit Dampfreinigungsgeräten arbeiten. Beschädigungs- und Verletzungsgefahr.
- Achten Sie darauf, dass kein Reinigungswasser in die elektrischen Teile und in das Lüftungsgitter dringt.
- Die Kältemaschine mit dem Wärmetauscher (Metallgitter an der Rückseite des Gerätes) sollte einmal im Jahr gereinigt bzw. entstaubt werden.
- Die Ablauföffnung im Kühlschrank mit einem dünnen Hilfsmittel (Wattestäbchen o.ä.) reinigen.
- Das Bediendisplay darf ausschließlich mit einem weichen, trockenen Mikrofasertuch gereinigt werden. In keinem Fall mit Reinigungsmitteln, Alkohol etc. Nichteinhaltung kann zu irreparablen Schäden des Display führen!

Akku:

- Alle wiederaufladbaren Batterien verschleßen mit der Zeit und haben eine begrenzte Lebensdauer. Der Verschleiß hängt von vielen Faktoren wie Ladezyklen, Temperatureinfluss, Nutzung etc. ab. Wir empfehlen die Akkus daher spätestens nach 36 Monaten durch eine autorisierte Fachfirma austauschen zu lassen.

Bildschirmschoner:

- Ihr Gerät verfügt über einen Bildschirmschoner der nach 2 Minuten inaktiver Bedienung gestartet wird. Solange der Bildschirmschoner aktiv ist, sind alle Funktionen i.O. und die Temperatur im Sollbereich (siehe auch grüne LED). Sobald ein Fehler auftritt erlischt der Bildschirmschoner automatisch. Ansonsten kann der Bildschirmschoner selbstverständlich auch durch Berührung des Display deaktiviert werden.

ERLÄUTERUNG DER BEGRIFFLICHKEITEN, BETRIEBZUSTÄNDE UND ALARMMELDUNGEN

Innentemperatur:

Aktuell gemessene Lufttemperatur im Kühlschrank.

Referenztemperatur:

„Simuliert“ die Temperatur des Kühlgutes. Diese wurde gemäß der DIN 58345 in einer Referenzkörpereinrichtung erfasst und entsprechend eingestellt. Diese Temperatur ist auch maßgebend für den Alarm.

Solltemperatur:

Die Solltemperatur ist gemäß der DIN 58345 auf 5 °C voreingestellt. Eine Abweichung von ± 3 °C ist zulässig. Die Abweichung bezieht sich auf die Referenztemperatur. Wird der Temperaturbereich über- oder unterschritten, meldet der Kühlschrank optischen und akustischen Alarm.

Hinweis:

Sie werden täglich einen kurzzeitigen Temperaturanstieg bemerken, welcher durch die automatische Abtaufunktion bedingt ist. Hierbei werden die 8 °C Referenztemperatur im Normalfall aber nicht überschritten.

LEDs:

Die LED-Lampe zeigt Ihnen zusätzlich zu den angezeigten Fehlern oder Warnungen im Display einen schnellen Überblick des Betriebszustandes:

- Grün:** Ordnungsgemäßer Betrieb des Gerätes.
- Gelb:** Gerät hatte einen Fehler, ist aber wieder im ordnungsgemäßen Betrieb (siehe Fehlerbeschreibung im Display). Der Fehler muss durch die Taste „Alarm Quitt.“ bestätigt werden. Bitte überprüfen Sie den Temperaturverlauf/ Fehlerprotokoll.
- Rot:** Gerät befindet sich nicht im ordnungsgemäßen Betrieb und weist einen Fehler auf. Siehe hierzu Fehlermeldung im Display. Es müssen unverzüglich Maßnahmen erfolgen.

Inbetriebnahme:

Bei der Auslieferung befindet sich das Gerät im Ruhemodus: Die Anzeige ist nicht aktiv. Sobald Sie den Netzstecker einstecken, deaktivieren Sie den Ruhemodus. Im Gerät ist ein Akku integriert, der bei erstmaliger Inbetriebnahme 36 Stunden aufgeladen wird.

Menü:

Im Menü können Sie folgende Einstellungen vornehmen.

- Personalisierung
- Sprachauswahl
- Warnmeldungen
- Zeiteinstellung
- Daten-Export
- Temperaturanzeige
- W-LAN Verbindung einrichten
- Alarmlautstärke
- Software
- Service (nur dem Kundendienst vorbehalten)

MÖGLICHE FEHLERMELDUNGEN

Netzausfall:

Wenn das Gerät vom Netzkabel getrennt wurde oder auf einem anderen Weg keinen Strom mehr bekommt (z. B. Stromausfall), erscheint in der Anzeige die Fehlermeldung „**Netzausfall**“ und die **Hintergrundbeleuchtung wird gedimmt. (Hinweis: Die Anzeige bleibt in diesem Zustand für min. 12 Stunden, bzw. bis zur erneuten Stromzufuhr).** Die grüne Lampe, welche den ordnungsgemäßen Betrieb des Gerätes signalisiert, erlischt. Im Zuge dessen beginnt die rote LED zu leuchten und der eingebaute Summer startet ein Signal. Der Summer kann in diesem Fall mit der Taste „**Alarm aus**“ abgeschaltet werden. Das Gerät befindet sich im Notbetrieb und wird durch Quittierung wieder in den Normalbetrieb umgeschaltet.

Achtung: Erst möglich wenn die Netzspannung wieder anliegt.

Über- und Unterschreiten der Referenztemperatur:

Werden die werkseitig eingestellten 5 °C um 3 °C über- oder unterschritten, beginnt die rote LED zu leuchten und der Summer erklingt. Den Summer können Sie mit der Taste „**Alarm aus**“ ausschalten. Auf dem Display erscheint die Meldung „**Referenz-temperatur**“. Das Gerät befindet sich im Notbetrieb und wird durch Quittierung wieder in den Normalbetrieb umgeschaltet. **Achtung: Erst möglich wenn das Gerät wieder im Sollbereich kühlt.**

Tür offen:

Sollte die Tür länger als 120 Sekunden geöffnet sein, ertönt ein akustischer Alarm und zusätzlich wird eine Alarmmeldung im Display angezeigt. Den Summer können Sie mit der Taste „**Alarm aus**“ ausschalten. Auf dem Display erscheint die Meldung „**Tür offen**“. Die Meldung und die rote Leuchte bleiben solange aktiv bis der Kühlschrank wieder geschlossen wird.

Sensorfehler:

Wenn ein Sensor nicht korrekt angeschlossen oder beschädigt ist, beginnt die rote LED zu leuchten und der Summer erklingt. Den Summer können Sie mit der Taste „**Alarm aus**“ ausschalten. Auf dem Display erscheint die Meldung „**Sensorfehler**“. Das Gerät befindet sich im Notbetrieb und wird durch Quittierung wieder in den Normalbetrieb umgeschaltet.

Achtung: Erst möglich wenn die defekten Sensoren ausgetauscht oder korrekt angeschlossen wurden.

Innentemperatur:

Wenn eine Differenz >5 Grad zwischen dem oberen und unteren Sensor festgestellt wird oder die Innentemperatur unter 3 Grad fällt beginnt die rote LED zu leuchten und der Summer erklingt. Den Summer können Sie mit der Taste „**Alarm aus**“ ausschalten.

Auf dem Display erscheint die Meldung „**Innentemperatur**“. Das Gerät befindet sich im Notbetrieb und wird durch Quittierung wieder in den Normalbetrieb umgeschaltet.

Achtung: Erst möglich wenn das Gerät wieder im Sollbereich kühlt.

GEWÄHRLEISTUNGS- UND GARANTIEBESTIMMUNGEN

Die WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co KG (nachfolgend „Hersteller“) garantiert dem Endkunden (nachfolgend „Kunde“) nach Maßgabe der nachfolgenden Bestimmungen, dass der an den Kunden (räumlicher Geltungsbereich) gelieferte apotec® Medikamenten-Kühlschrank (nachfolgend „Produkt“) innerhalb eines Zeitraums von 3 Jahren ab Auslieferung (Garantiefrist) frei von Material- oder Verarbeitungsfehlern sein wird. Die derart geltend gemachten Fehler wird der Hersteller nach eigenem Ermessen auf seine Kosten durch Reparatur oder Lieferung neuer oder generalüberholter Teile beheben. Die vertraglichen oder gesetzlichen Rechte des Kunden gegenüber dem jeweiligen Verkäufer werden jedoch durch diese Garantie nicht berührt.

Ansprüche aus dieser Garantie bestehen nur, wenn

- das Produkt keine Schäden oder Verschleißerscheinungen aufweist, die durch einen von der normalen Bestimmung und den Vorgaben des Herstellers (gemäß Benutzerhandbuch) abweichenden Gebrauch verursacht sind,
- das Produkt keine Merkmale aufweist, die auf Reparaturen oder sonstige Eingriffe durch vom Hersteller nicht autorisierte Werkstätten schließen lassen,
- in das Produkt nur vom Hersteller autorisiertes Zubehör eingebaut wurde und
- die Fabrikationsnummer nicht entfernt oder unkenntlich gemacht wurde.

Ansprüche aus dieser Garantie setzen voraus, dass der Kunde vor Einsendung des Produkts den Kundendienst des Herstellers unter der Rufnummer **02624 107-361** oder unter der E-Mail-Adresse **info@wepa-apothekenbedarf.de** kontaktiert und diesem die Gelegenheit gegeben hat, innerhalb eines Zeitraums von 5 Werktagen eine (telefonische) Fehleranalyse durchzuführen. Ansprüche aus der Garantie können anschließend nur durch Übergabe oder Einsendung des Produkts an den Hersteller

WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co KG
Am Fichtenstrauch 6-10
D-56204 Hillscheid

oder an seinen in anderen Vertragsgebieten außerhalb der Bundesrepublik Deutschland bekannten Vertragspartner geltend gemacht werden. Voraussetzung des Garantieanspruchs ist weiterhin die Vorlage der Originalrechnung mit Kaufdatum. Die Kosten der Rücksendung des Produkts übernimmt der Hersteller.

Werden Garantieansprüche geltend gemacht und stellt sich bei der Prüfung des Produkts durch den Hersteller heraus, dass kein Fehler vorgelegen hat oder der Garantieanspruch aus einem der oben genannten Gründe nicht besteht, ist der Hersteller berechtigt, eine Service-Gebühr in angemessener Höhe zu erheben. Dies gilt nicht, wenn der Kunde nachweist, dass er den Umständen nach nicht erkennen konnte, dass der Garantieanspruch nicht bestand.

Diese Garantie gilt in dem vorstehend genannten Umfang und unter den oben genannten Voraussetzungen (einschließlich der Vorlage des Kaufnachweises auch im Falle der Weiterveräußerung) für jeden späteren, in (räumlicher Geltungsbereich) ansässigen künftigen Eigentümer des Produkts.

Diese Garantie unterliegt dem Recht der Bundesrepublik Deutschland.

apotec[®] cool connect pharmaceutical refrigerator
in acc. with DIN 58345

USER MANUAL



apotec[®]

The professional solution for your lab.

COPYRIGHT

The copyright for this operating manual is owned by WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co KG. This manual must not be reproduced in any format without the prior written permission of WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co KG. WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co KG shall not be liable for use of the information contained in these instructions. Errors excepted.

6th edition: September 2021 © Copyright 2017



Sales through: WEPA Apothekenbedarf
GmbH & Co KG, D-56204 Hillscheid (Germany)
www.wepa-dieapothekenmarke.de



Manufacturer: Liebherr-Hausgeräte Ochsenhausen GmbH
Memminger Straße 77 – 79
D-88416 Ochsenhausen (Germany)

TABLE OF CONTENTS

Foreword	4
Technical data	5-6
Safety information	7-12
Explanation of the terminology, operating states and alarm notifications	13
Possible error notifications	14
Warranty and liability	15
Notes	16
Warranty card	17

FOREWORD

The apotec® cool connect pharmaceutical refrigerator stores medicinal products requiring refrigeration and fulfils all requirements in accordance with DIN 58345, such as:

- Integrated temperature recording
- Safety thermostat
- Visual and acoustic alarm notification
- Battery for alarm in the case of power outage (12 h battery)

The device fulfils DIN 58345 only with the factory temperature setting of 5 °C. If a temperature adjustment occurs (can only be performed by the service technician) conformity for the purpose of DIN 58345 is no longer fulfilled.

At the same time, the apotec® cool connect pharmaceutical refrigerator in accordance with DIN 58345 from WEPA Apothekenbedarf offers you further product advantages, such as:

- Integrated data recording and overview on the spacious 7" display
- A potential-free relay contact for alarm relaying
- Convection cooling (see page 9)
- Automatic defrosting and evaporation of defrost water (see page 12)
- Simple menu navigation
- Alarm notifications possible by SMS or email



TECHNICAL DATA (Equipped with plastic drawers)

Cooling content:	236 l
Order no.:	019891 (door hinge, right), 019890 (door hinge, left)
Mains connection:	230 V
Size:	600 x 1365 x 610 mm (BxHxD)
Weight	65 kg
Drawers:	5 plastic drawers, max. load 15 kg per drawer (4 drawers with 2 lengthwise partitions and 6 crosswise partitions, 1 drawer with 1 lengthwise partition and 4 crosswise partitions)
Temperature display range:	-2 °C to +25 °C, maximum and minimum temperature display
Power consumption:	0.8 kWh / 24 h

Cooling content:	335 L
Order no.:	019894 (door hinge, right), 019893 (door hinge, left)
Mains connection:	230 V
Size:	600 x 1775 x 610 mm (BxHxD)
Weight	83 kg
Drawers:	9 plastic drawers, max. load 15 kg per drawer (8 drawers with 2 lengthwise partitions and 6 crosswise partitions, 1 drawer with 1 lengthwise partitions and 4 crosswise partitions)
Temperature display range:	-2 °C to +25 °C, maximum and minimum temperature display
Power consumption:	0.9 kWh / 24 h

Cooling content:	335 l – with glass door
Order no.:	019897 (door hinge, right), 019896 (door hinge, left)
Mains connection:	230 V
Size:	600 x 1775 x 610 mm (BxHxD)
Weight	90 kg
Drawers:	9 plastic drawers, max. load 15 kg per drawer (8 drawers with 2 lengthwise partitions and 6 crosswise partitions, 1 drawer with 1 lengthwise partition and 4 crosswise partitions)
Temperature display range:	-2 °C to +25 °C, maximum and minimum temperature display
Power consumption:	1,26 kWh / 24 h

Suppliable accessories up to 335 l: Order no.: 019867 crosswise partition 136 mm (VE 10 St.)
 Order no.: 019868 crosswise partition 206 mm (VE 10 pcs.)
 Order no.: 019869 card pockets (VE 10 St.)

TECHNICAL DATA (Equipped with AluCool drawers)

Cooling content: 236 l
Order no.: 019922 (door hinge, right), 019923 (door hinge, left)
Mains connection: 230 V
Size: 600 x 1365 x 610 mm (BxHxD)
Weight 65 kg
Drawers: 5 AluCool drawers, max. load 15 kg per drawer (all drawers with 2 lengthwise partitions and 6 crosswise partitions)
Temperature display range: -2 °C to +25 °C, maximum and minimum temperature display
Power consumption: 0.8 kWh / 24 h

Cooling content: 335 L
Order no.: 019920 (door hinge, right), 019921 (door hinge, left)
Mains connection: 230 V
Size: 600 x 1775 x 610 mm (BxHxD)
Weight 83 kg
Drawers: 9 AluCool drawers, max. load 15 kg per drawer (all drawers with 2 lengthwise partitions and 6 crosswise partitions)
Temperature display range: -2 °C to +25 °C, maximum and minimum temperature display
Power consumption: 0.9 kWh / 24 h

Cooling content: 335 l – with glass door
Order no.: 019924 (door hinge, right), 019925 (door hinge, left)
Mains connection: 230 V
Size: 600 x 1775 x 610 mm (BxHxD)
Weight 90 kg
Drawers: 9 AluCool drawers, max. load 15 kg per drawer (all drawers with 2 lengthwise partitions and 6 crosswise partitions)
Temperature display range: -2 °C to +25 °C, maximum and minimum temperature display
Power consumption: 1,26 kWh / 24 h

Suppliable accessories up to 335 l: Order no.: 600052 lengthwise partitions
Order no.: 600055 crosswise partitions
Order no.: 019869 card pockets (VE 10 St.)
Order no.: 600058 drawer for large packs
Order no.: 600059 lockable drawer

Cooling content: 572 l
Order no.: 019798 (door hinge, right), 019799 (door hinge, left)
Mains connection: 230 V
Size: 750 x 1775 x 730 mm (BxHxD)
Weight 92 kg
Drawers: 9 AluCool drawers, max. load 15 kg per drawer (all drawers with 3 lengthwise partitions and 8 crosswise partitions)
Temperature display range: -2 °C to +25 °C, maximum and minimum temperature display
Power consumption: 0,983 kWh / 24 h

Suppliable accessories 572 l: Order no.: 600053 lengthwise partitions
Order no.: 600055 crosswise partitions
Order no.: 019869 card pockets (VE 10 St.)
Order no.: 600056 drawer for large packs
Order no.: 600057 lockable drawer

SAFETY INFORMATION



Before using the refrigerator, read through these simple instructions. Non-compliance might have dangerous consequences or contravene regulations. The manufacturer shall not be liable for any damage arising from improper use of the equipment.



In general:

Check to see there is no damage to the refrigerator on unpacking it. Only operate the refrigerator as specified in the manual to ensure failsafe operation.

Disposal information:

The packaging is made of recyclable materials.

- Corrugated cardboard / cardboard
- Moulded parts made of foamed polystyrene
- Polyethylene film
- Polypropylene straps
- **Do not allow children to play with packaging material – films pose a risk of suffocation!**
- Take the packaging to an official collection point.



Disposal

The facility is made predominantly of steel (also of aluminium to a certain extent) (except for the electrical equipment) and must be disposed of according to the applicable local environmental regulations. Dispose of according to constitution, existing regulations and heeding current conditions, e.g. as:

- electrical waste (printed circuit boards);
- batteries, fluorescent lamps/energy-saving bulbs, hazardous substances;
- plastics (housing);
- sheet metal, steel, copper, aluminium (separated by metal type).

Before disposing of the device, decontaminate all parts that have been in contact with process substances. Remove any hazardous materials from the the apotec® pharmaceutical refrigerator.

Oils, solutions and detergents and contaminated cleaning tools (brushes, cloths, etc.) must be disposed of according to local conditions according to applicable waste codes and heeding the information found in the manufacturer's data sheets.

Battery regulation:

Do not dispose of the batteries in normal household waste. You are legally obliged to ensure that batteries are processed by a specialist disposal company. For this purpose, you can take your old batteries to the public collection points in your district free of charge or anywhere where batteries are sold. Alternatively, you can return the batteries to us at the following address

WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co KG
Am Fichtenstrauch 6–10
D-56204 Hillscheid (Germany)

We will then dispose of them properly and free of charge for you. Batteries containing toxic substances are marked with a symbol, consisting of a crossed out dustbin and the chemical symbol (Cd, Hg or Pb) of the heavy metal crucial for the toxic classification. The crossed out dustbin symbol indicates batteries must not be discarded in household waste. The chemical symbols indicate the following: Pb: battery contains lead; Cd: battery contains cadmium; Hg: battery contains mercury.



Place of installation / Power connection:

- Do not set up appliance in direct sunlight, near to heating and similar
- The floor must be level and horizontal at the location.
Correct uneven sections using adjustable feet.
- Ensure there is adequate ventilation and air circulation
- Do not use an extension lead to connect the refrigerator to other appliances – risk of over-heating!
- The place of installation must have a temperature range from 10 °C to 35 °C. The relative humidity may not exceed 75%.

Power connection:

Type of current (AC) and voltage at the point of installation must be the same as the particulars on the type plate. The type plate is inside the refrigerator on the left-hand side. The socket must be fused at 10 amperes or higher, be situated away from the rear side of the appliance and be easily accessible. The appliance must only be connected via a properly earthed earthing contact socket.

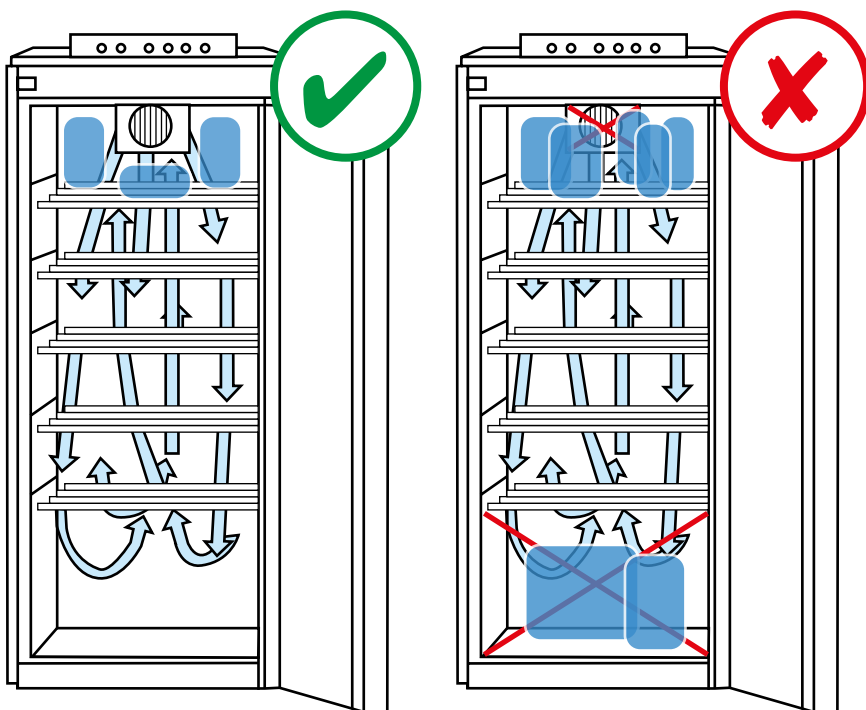
Recirculated air cooling:

Recirculated air cooling involves the swirling of cooled air with a fan. This process enables the cold air to be rapidly and evenly spread inside. Temperature stratification practically does not occur. The temperature is roughly equal throughout the interior.

Safety and warning information:

- To avoid any injuries or material damage, two people should be entrusted with unpacking and setting up the refrigerator.
- If any damage is noticed on the refrigerator, contact the supplier immediately – before connecting the appliance.
- To ensure failsafe operation, only install and connect the refrigerator in accordance with the instructions in the manual.
- If a fault occurs, disconnect the refrigerator from the mains, pull out the mains plug or trip/remove the fuse. **To disconnect the refrigerator from the mains, pull the mains plug itself and not the connecting cable.**
- **Interventions and repairs** to the refrigerator must be carried out by the competent Customer Services department. Failure to do so creates considerable risks for the user. The same applies to the replacement of the power connection line.
- Do not work with naked flames or ignition sources **inside the appliance**.
- Ensure that the refrigeration circuit is not damaged when transporting or cleaning the refrigerator. Keep sources of ignition away from any damaged points and ventilate the area well.
- Do not use **base, drawers, doors etc.** for stepping on or for propping up.
- This refrigerator is not intended for use by people (including children) with physical, sensory or mental impairments or for those who are inexperienced in its use or who lack the necessary knowledge – unless they have been instructed in using the refrigerator by someone who is responsible for their safety or who supervises them in the initial stages. Children should be supervised at all times to ensure they do not play with the refrigerator.
- Avoid constant skin contact with cold surfaces or cooled/frozen products. This can otherwise lead to pain, numbness and frost-bite. Provide for protection if work involves lengthy periods of skin contact e.g. by wearing gloves.

- Do not store in the refrigerator any explosive materials or spray cans with combustible propellants such as propane, butane and pentane. Any escaping gases could be ignited by electrical components. These kinds of spray cans can be recognized as such by the printed details on content or a flame symbol
- Do not use any electrical equipment inside the refrigerator.
- Keep keys of lockable equipment well out of the reach of children.
- Only load the refrigerator with 2 - 8°C refrigerated products (intrinsic temperature). Proper cooling cannot be ensured if this is disregarded.
- Do not put any foodstuffs/drinks into the refrigerator!
- Visually check information labels, type plate and magnetic contact at least twice a year as to their legibility/intactness. If any damage is detected, please immediately contact the Customer Services department.
- Do not keep any „frozen products“ (cold packs/pads, ice etc.) in the refrigerator. Proper cooling cannot be ensured if this is disregarded!
- To ensure a proper data record, date and time must always be up to date. Please check this regularly.



The lower/upper section of the refrigerator (see drawing) must not be blocked.
The recirculation function will be disturbed and proper ventilation cannot be guaranteed!

- The mains plug must always be freely accessible!
- The device is not suitable for installation, e.g. in a cabinet.
- The electronic unit with display must be easily accessible, to be able to operate the rear panel if necessary (connections, antenna, switches).

WARNING:

Risk of injury due to electric shock! The device may only be opened by the customer service or specially trained personnel.

- According to the EN 378 standard, the room where your device is installed must have a volume of 1 m³ per 8 g of refrigerant R 600a, so that no ignitable gas-air mixture can form in the installation room in the event of a leak in the refrigerant circuit. The refrigerant quantity is indicated on the rating plate inside the device.

CAUTION:

The device must be aligned horizontally and vertically. If the device is tilted, the body can become deformed and the door will not close properly.

- Level out uneven floors with the adjustable feet.
- Do not connect the device via extension cables or distribution sockets.

Fault:

You can yourself correct the following faults by checking on the possible causes:

- **If the appliance is not working:** Please check that
 - the appliance is switched on
 - the mains plug is plugged into the socket correctly,
 - the fuse on the plug is working.
- **If noises are too loud:** Please check that
 - the appliance is standing firmly on the floor,
 - the operating refrigerating unit is the reason for vibrations in furniture or objects next to it.Note that flow noises in the refrigeration circuit cannot be prevented.

If none of the aforementioned causes are present and you are unable to rectify the defect yourself, please contact the Customer Services department.

Defrosting:

The cooling section defrosts automatically.

If the rear wall still freezes over, the appliance must be defrosted manually.

- To defrost, switch off the refrigerator. Disconnect the mains plug
- Remove the cooling products from the refrigerator and store in a cool place.
- Leave the appliance door open when defrosting. Mop up any condensed water with a cloth and clean the refrigerator.

When defrosting, do not use any mechanical implements or other artificial aids save for those recommended by the manufacturer.

Cleaning:

- Switch the refrigerator off before cleaning (pull out the mains plug).
- Clean the interior, fitments (drawers) and external panels with tepid water and a little rinsing agent. Do not use any cleaning or chemical solvents containing sand or acid.
- Do not work with steam cleaning devices. Risk of damage/injury.
- Make sure that no cleaning water gets into the electrical parts or into the ventilation grate.
- The chiller with the heat exchanger (metal grate at the back of the refrigerator) should be cleaned or dusted once a year.
- Clean the drain in the refrigerator with something thin (Q-tips and the like).
- The operating display may only be cleaned with a soft, dry microfibre cloth. Under no circumstances use cleaning agents, alcohol, etc. Non-compliance can lead to irreparable damage to the display!

Battery:

- All rechargeable batteries wear out over time and have a limited life. The wear depends on many factors such as charging cycles, temperature influence, use, etc. We therefore recommend that the batteries be replaced by an authorised specialist company after 36 months at the latest.

Screensaver:

- Your device has a screensaver that starts after 2 minutes of inactive operation. As long as the screensaver is active, all functions are o.k. and the temperature is within the setpoint range (see also green LED). As soon as an error occurs, the screensaver automatically goes off. Otherwise, the screensaver can of course also be deactivated by touching the display.

EXPLANATION OF THE TERMINOLOGY, OPERATING STATES AND ALARM NOTIFICATIONS

Internal temperature:

Currently measured air temperature in the refrigerator.

Reference temperature:

„Simulates“ the temperature of the refrigerated products. This was recorded in accordance with DIN 58345 in a reference body facility. This temperature is also crucial for the alarm.

Target temperature:

The target temperature is preset in accordance with DIN 58345 at 5 °C. A deviation of ± 3 °C is permitted. The deviation refers to the reference temperature. If the temperature range is exceeded or fallen short of, the refrigerator emits a visual and acoustic alarm.

Note:

You will notice a short-term temperature increase every day which is caused by the automatic defrost function. However, the 8 °C reference temperature is not normally exceeded.

LEDs:

In addition to the indicated errors or warnings, the LED light shows an overview of the operating status:

Green:

Proper refrigerator operation

Yellow:

Appliance had an error but is in an operational state again (see error description in display). The error must be confirmed by the "Alarm Quitt" button. Please check the temperature profile /error report.

Red:

Appliance is not in an operational state and has a defect. See error notification in display. Steps must be taken without delay.

Start-up:

The refrigerator is in the non-operating mode at the time of delivery: the display is non-active. Inserting the mains plug deactivates the non-operating mode. The appliance incorporates a battery which has been charged for 36 hours on first-time operation.

Menu:

You can make the following settings in the menu.

- Personalisation
- Language selection
- Warning notifications
- Time setting
- Data export
- Temperature display
- Set up W-LAN connection
- Alarm volume
- Software
- Service (reserved for the Customer Services department)

POSSIBLE ERROR NOTIFICATIONS

Power failure:

If the appliance is disconnected from the mains cable or is no longer receiving power due to another cause (e.g. power outage) the **“power failure” error notification appears in the display and the background lighting is dimmed.** (Note: The display remains in this state for min. 12 hours or until the power supply is resumed). The green light, which indicates proper operation of the appliance, is extinguished. In the interim, the red LED starts to light up and the installed buzzer commences a signal. In this case, the buzzer can be switched off with the **“Alarm off”** button. When the power supply or mains voltage is switched on again, the error notification disappears after acknowledgement and normal operation is resumed. The device is in emergency mode and is switched back to normal mode by acknowledgement.

Caution: Only possible when the mains voltage is present again.

Exceeding and falling short of the reference temperature:

If the factory set 5 °C is exceeded or fallen short of by 3 °C, the red LED starts to light up and the buzzer sounds. The buzzer can be switched off with the **„Alarm off”** button. The **“reference temperature”** notification appears on the display. The notification and the red light remain active until the refrigerator re-enters the target range. The device is in emergency mode and is switched back to normal mode by acknowledgement.

Caution: Only possible when the device is cooling in the setpoint range again.

Door open:

If the door is open for longer than 120 seconds, an acoustic alarm sounds and an alarm notification also appears in the display. The buzzer can be switched off with the **“Alarm off”** button. The **“door open”** notification appears on the display. The notification and the red light remain active until the refrigerator is closed again.

Sensor error:

If a sensor is not connected correctly or is damaged, the red LED lights up and the buzzer sounds. The buzzer can be switched off with the **„Alarm off”** button. The display shows the message **„Sensor error”**. The notification and the red light remain active until the sensor is correctly connected or replaced. The device is in emergency mode and is switched back to normal mode by acknowledgement. **Caution: Only possible when the defective sensors have been replaced or correctly connected.**

Internal temperature:

If a difference >5 degrees between the upper and lower sensor is detected or the internal temperature drops below 3 degrees, the red LED starts to light up and the buzzer sounds. The buzzer can be switched off with the **„Alarm off”** button.

The display shows the message **„Internal temperature”**. The device is in emergency mode and is switched back to normal mode by acknowledgement. **Caution: Only possible when the device is cooling in the setpoint range again.**

WARRANTY AND LIABILITY

WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co KG (hereafter referred to as "the Manufacturer") grants the end customer (hereafter referred to as "the Customer") based a 3-year warranty from the date of delivery on the apotec® pharmaceutical refrigerator (hereafter referred to as "the Product").

The warranty covers all material and manufacturing defects. In the event of a claim made under warranty, the Manufacturer reserves the right to choose between a repair or the supply new or fully reconditioned parts. The warranty terms do not in any way affect the Customer's contractual or statutory rights.

Not covered by warranty are:

- Damage or wear to the product caused by improper or incorrect operation that is in contravention of best practice and the instructions of the Manufacturer (as laid down in this operating manual)
- Products that show signs of repairs or attempted repairs by a workshop that is not authorised by the Manufacturer to carry out such repairs
- Products that have been modified or operated with unapproved accessories
- Products whose serial number has been removed or made illegible on the type plate

To make a claim under warranty, the Customer must notify the Manufacturer prior to returning the Product by calling **+49 (0)2624 107-361** or by e-mail message to **info@wepa-apothekenbedarf.de**.

The Customer must allow the Manufacturer a period of 5 working days for the performance of a preliminary fault analysis (by telephone). Claims under this warranty shall only be considered after the Product has been returned to the Manufacturer to the following address:

WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co KG
Am Fichtenstrauch 6-10
D-56204 Hillscheid, Germany

Customers based outside Germany may return the Product to their local dealer. To make a claim under warranty, please also furnish us with the original invoice bearing the date of purchase. The costs for the return of the Product shall be covered by the Manufacturer.

If a claim is made under warranty, and the inspection of the Product by the Manufacturer reveals that there is no fault, or that the damage is not covered by warranty for one of the reasons listed above, the Manufacturer shall be entitled to charge a reasonable service fee. This does not apply in cases where the Customer can prove that he could not be aware of the fact that the warranty had been voided.

The Manufacturer warranty as outlined above, including all terms and conditions, shall be transferrable to any new owner based in, provided that the original purchase invoice is submitted.

This warranty is governed by German law.



apotec® cool connect pharmaceutical refrigerator in acc. with DIN 58345

WARRANTY CARD

Warranty
 (from invoicing)
 accessories, batteries and
 consumables are precluded

Serial no.

Prod. year

Signature

Your customer no.	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	Please complete
Sender / company stamp											Date	
											Signature	



WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co KG
 D-56204 Hillscheid (Germany)
www.wepa-dieapothekenmarke.de



Réfrigérateur pour médicaments apotec® cool connect selon la norme DIN 58345

NOTICE D'UTILISATION



La solution professionnelle
pour votre laboratoire.

DROITS D'AUTEUR

La WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co KG détient les droits d'auteur sur ce manuel d'utilisation. Ces instructions d'utilisation ne doivent pas être reproduites sous quelque forme que ce soit sans l'autorisation écrite préalable de WEPA Apothekenbedarf. WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co KG n'assume aucune responsabilité concernant l'utilisation des informations contenues dans ce manuel d'utilisation. Sous réserve d'erreurs et de fautes d'impression.

6ème Édition : Septembre 2021 © Copyright 2017



Distribution par : WEPA Apothekenbedarf
GmbH & Co KG, D-56204 Hillscheid (Allemagne)
www.wepa-dieapothekenmarke.de



Fabricant : Liebherr-Hausgeräte Ochsenshausen GmbH
Memminger Straße 77 – 79
D-88416 Ochsenshausen (Allemagne)

SOMMAIRE

Préface	4
Caractéristiques techniques	5
Instructions de sécurité	6-11
Explications concernant les dénominations, les états de fonctionnement et les alarmes	12
Messages d'erreur possibles	13
Conditions de garantie	14
Carte de garantie	15

PRÉFACE

Le réfrigérateur pour médicaments apotec® cool connect sert à stocker des médicaments devant être réfrigérés et répond à toutes les exigences de la DIN 58345, comme par ex. :

- Enregistrement intégré de la température
- Thermostat de sécurité
- Alarmes optiques et acoustiques
- Batterie pour alarme en cas de panne de courant (batterie 12 h)

L'appareil est conforme à la DIN 58345 seulement avec le réglage en usine de la température de 5 °C. Un réglage de la température (possible seulement par un technicien d'entretien) annulerait la conformité au sens de la norme DIN 58345.

Le réfrigérateur pour médicaments apotec® cool connect conforme à la norme DIN 58345 de WEPA Apothekenbedarf vous offre en même temps d'autres avantages comme :

- Un enregistrement des données intégré et un bon aperçu sur l'écran de 7" généreusement dimensionné
- Un contact relais libre de potentiel pour le transfert d'alarme
- Le refroidissement par ventilation forcée (cf. page 8)
- Le dégivrage et l'évaporation de l'eau de dégivrage automatiques (cf. page 11)
- La navigation simple dans le menu
- La possibilité de messages d'alarmes par SMS et / ou courriel



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Volume de refroidissement :	236 L
Réf. :	600070
Raccordement au réseau :	230 V / 125 W
Dimensions :	600 x 1365 x 610 mm (LxHxP)
Poids :	65 kg
Tiroirs :	5 tiroirs en plastique, charge max. 15 kg par tiroir (4 tiroirs avec 2 séparateurs longitudinaux et 6 séparateurs transversaux, 1 tiroir avec 1 séparateur longitudinal et 4 séparateurs transversaux)
Plage d'affichage de la température :	<-2 °C à > +25 °C, affichage des températures maximale et minimale
Consommation d'électricité :	0,8 kWh / 24 h

Volume de refroidissement :	335 L
Réf. :	600068
Raccordement au réseau :	230 V
Dimensions :	600 x 1775 x 610 mm (LxHxP)
Poids :	83 kg
Tiroirs :	9 tiroirs en plastique, charge max. 15 kg par tiroir (8 tiroirs avec 2 séparateurs longitudinaux et 6 séparateurs transversaux, 1 tiroir avec 1 séparateur longitudinal et 4 séparateurs transversaux)
Plage d'affichage de la température :	<-2 °C à > +25 °C, affichage des températures maximale et minimale
Consommation d'électricité :	0,9 kWh / 24 h

Volume de refroidissement :	335 L – avec porte en verre
Réf. :	600069
Raccordement au réseau :	230 V
Dimensions :	600 x 1775 x 610 mm (LxHxP)
Poids :	90 kg
Tiroirs :	9 tiroirs en plastique, charge max. 15 kg par tiroir (8 tiroirs avec 2 séparateurs longitudinaux et 6 séparateurs transversaux, 1 tiroir avec 1 séparateur longitudinal et 4 séparateurs transversaux)
Plage d'affichage de la température :	<-2 °C à > +25 °C, affichage des températures maximale et minimale
Consommation d'électricité :	1,26 kWh / 24 h

Accessoires disponibles jusqu'à 335 L : Réf. 019867 séparateur transversal 136 mm (UV 10 pièces)
 Réf. 019868 séparateur transversal 206 mm (UV 10 pièces)
 Réf. 019869 porte-cartes (UV 10 pièces)

Volume de refroidissement :	572 L
Réf. :	600072 porte plaine, 600074 porte vitrée
Raccordement au réseau :	230 V
Dimensions :	750 x 1775 x 730 mm (LxHxP)
Poids :	92 kg
Tiroirs :	9 tiroirs AluCool, charge max. 15 kg par tiroir (tous tiroirs avec 3 séparateurs longitudinaux et 8 séparateurs transversaux)
Plage d'affichage de la température :	<-2 °C à > +25 °C, affichage des températures maximale et minimale
Consommation d'électricité :	0,983 kWh / 24 h

Accessoires disponibles 572 L : Réf. 600053 séparateurs longitudinaux
 Réf. 600055 séparateurs transversaux
 Réf. 019869 porte-cartes (UV 10 pièces)

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Veillez lire ces simples directives avant la mise en service !
Un non-respect peut avoir de graves conséquences ou enfreindre des directives.
Le fabricant n'assumera aucune responsabilité pour les erreurs qui en découleraient.



Généralités :

Veillez contrôler l'absence de tout dommage lors du déballage du réfrigérateur.
Utiliser uniquement selon les indications du manuel d'utilisation pour assurer un fonctionnement sécurisé du réfrigérateur.

Consignes d'élimination :

L'emballage se compose de matériaux recyclables.

- Carton ondulé / carton
- Pièces moulées en polystyrène expansé
- Films en polyéthylène
- Bandes de cerclage en polypropylène
- **L'emballage n'est pas un jouet pour enfants - risque de suffocation dû aux feuilles de plastique !**
- Restituez l'emballage à un centre de collecte officiel.



Élimination

L'installation est principalement construite en acier (également en aluminium dans un certain volume excepté l'équipement électrique) et doit être éliminée conformément aux directives environnementales locales en vigueur. Selon les directives existantes en fonction de la nature des matériaux, éliminer dans le respect des dispositions actuelles, par ex., en tant que :

- déchets électriques (circuits imprimés) ;
- batteries, substances lumineuses / lampes à économie d'énergie, substances dangereuses ;
- plastique (boîtier) ;
- tôle, acier, cuivre, aluminium (trier par sortes).

Avant l'élimination, toutes les pièces en contact avec des fluides doivent être décontaminées. Les matières dangereuses doivent être retirées du réfrigérateur pour médicaments apotec®.

Les huiles, les solvants, les détergents ainsi que les outils de nettoyage contaminés (pinceaux, chiffons etc.) doivent être éliminés selon les dispositions locales, selon la clé de déchets en vigueur et dans le respect des instructions sur les fiches techniques de sécurité de fabricant.

Ordonnance relative aux piles usagées :

Les piles ne doivent pas être jetées dans les ordures ménagères. Vous êtes dans l'obligation légale d'éliminer les batteries et les piles de façon adéquate.

Pour cela, vous pouvez déposer gratuitement vos batteries usagées auprès d'un centre de collecte public de votre commune ou auprès de tout commerce qui vend des piles et batteries. Vous pouvez également nous renvoyer les piles usagées à l'adresse indiquée :

WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co KG
Am Fichtenstrauch 6–10
D-56204 Hillscheid (Allemagne)

Nous les éliminerons de façon conforme et gratuitement pour vous. Les piles contenant des substances nocives sont repérées par un pictogramme composé d'une poubelle barrée et du symbole chimique (Cd, Jg ou Pb) du métal lourd prépondérant pour le classement comme contenant des substances nocives.

La poubelle barrée signifie : les piles et les batteries ne doivent pas être jetées dans les ordures ménagères. Les symboles sous les poubelles signifient :

Pb : la pile contient du plomb Cd : la pile contient du cadmium et

Hg : la pile contient du mercure.



Lieu de montage / raccordement :

- Ne pas exposer l'appareil directement aux rayons du soleil, ne pas le placer à côté d'un chauffage ou d'un dispositif analogue !
- Le sol du lieu de montage doit être horizontal et plat. Compenser les irrégularités avec les pieds réglables.
- Veiller à une bonne ventilation et aération !
- Ne pas raccorder l'appareil avec d'autres appareils sur un même câble prolongateur - risque de surchauffe !
- Le site de montage doit se situer dans une plage de température comprise entre 10 °C et 35 °C. L'humidité relative doit être de 75 %.

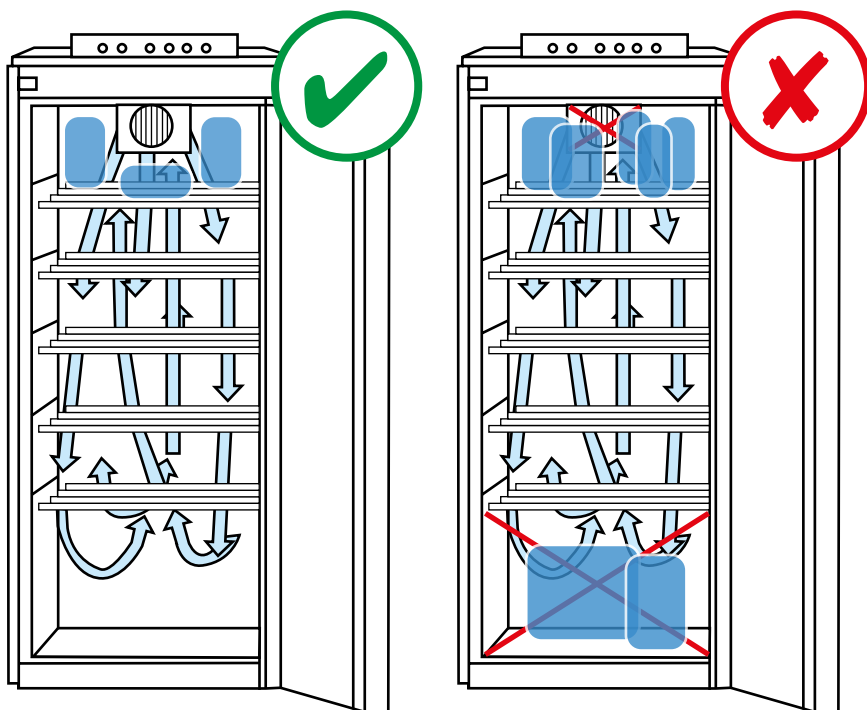
Raccordement : Le type de courant (courant alternatif) et la tension sur le lieu de montage doivent concorder avec les indications de la plaque signalétique. La plaque signalétique se trouve sur le côté gauche à l'intérieur. La prise doit être sécurisée avec un fusible de 10 ampères ou plus, située hors de la zone arrière de l'appareil et facile d'accès. Raccorder l'appareil uniquement sur une prise de courant avec contact de protection mise à la terre de manière conforme.

Refroidissement par ventilation forcée : en cas de refroidissement par ventilation forcée, l'air refroidi est soumis à un tourbillon généré par un ventilateur. Par conséquent, l'air froid se répartit rapidement et de manière homogène à l'intérieur. Il n'y a pratiquement pas de stratification de la température, la température est pratiquement la même dans tout l'espace intérieur.

Consignes de sécurité et avertissements :

- Afin d'éviter les dommages corporels et matériels, l'appareil doit être déballé et monté par deux personnes.
- En cas de dommages sur l'appareil, consulter le fournisseur immédiatement, avant de procéder au branchement.
- Monter et raccorder l'appareil uniquement selon les indications des instructions d'utilisation, pour garantir un fonctionnement sécurisé.
- En cas de panne, débrancher l'appareil du réseau électrique, retirer la fiche ou déclencher / retirer le fusible. **Ne pas tirer sur le câble d'alimentation mais sur la fiche pour débrancher l'appareil.**
- **Les réparations et interventions** sur l'appareil doivent être exécutées uniquement par le service clientèle compétent. Dans le cas contraire, il peut en résulter des risques considérables pour l'utilisateur. La même chose s'applique pour le remplacement du câble d'alimentation.
- **A l'intérieur de l'appareil**, ne pas travailler avec des flammes ouvertes ou des sources d'inflammation.
- Veiller à ne pas endommager le circuit de refroidissement lors du transport et du nettoyage. Éloigner les sources d'inflammation et bien aérer la pièce en cas de dommages.
- **Ne pas utiliser abusivement le socle, les tiroirs, les portes, etc.** comme marchepied ou pour s'appuyer.
- Cet appareil n'est pas destiné aux personnes (y compris les enfants) souffrant de troubles physiques, sensoriels ou mentaux ou à des personnes ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires sauf si elles ont été formées par une personne responsable de leur sécurité ou sous sa surveillance depuis le début. Les enfants ne doivent pas rester sans surveillance afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Évitez le contact prolongé de la peau avec des surfaces froides ou des produits froids ou gelés. Ces contacts peuvent provoquer des douleurs, des engourdissements et des gelures. Prévoir des mesures de protection comme des gants en cas de contact prolongé avec la peau.

- Ne stockez pas de substances explosives ou de bombes aérosols avec des substances inflammables comme, par ex. du propane, du butane, du pentane, etc. dans l'appareil. Les gaz éventuels peuvent s'enflammer en raison des composants électriques. Vous reconnaissez de telles bombes aérosols à l'indication du contenu ou au symbole de la flamme imprimé.
- Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur de l'appareil.
- Pour les appareils verrouillables, conserver la clé hors de la portée des enfants.
- Charger le réfrigérateur seulement avec des produits à réfrigérer entre 2 et 8 °C (température propre). En cas de non-respect, le refroidissement correct ne peut pas être garanti !
- Ne pas poser de denrées alimentaires/boissons dans le réfrigérateur !
- Contrôler visuellement la lisibilité/l'état des étiquettes de consignes, de la plaque signalétique et du contact magnétique au moins 2 x par an. En cas de dommages, contactez immédiatement le service clientèle.
- Merci de ne pas conserver de " produits de congélation " (batterie/pansement de refroidissement) dans le réfrigérateur. En cas de non-respect, le refroidissement correct ne peut pas être garanti !
- Pour garantir un repérage conforme des données, la date et l'heure doivent toujours être actuelles ! Veuillez le contrôler régulièrement.



La zone inférieure/supérieure du réfrigérateur (cf. illustration) ne doit pas être encombrée. Sinon la fonction de circulation de l'air serait perturbée – le refroidissement correct ne peut pas être garanti !

- La prise secteur doit toujours être aisément accessible!
- L'appareil ne convient pas pour être placé dans des espaces confinés, par exemple, il ne faut pas l'insérer dans une armoire ou un placard.
- Le module électronique avec écran doit rester facilement accessible pour que les éléments de la face arrière (raccordements, antenne, commutateurs) puissent être atteints en cas de besoin.

AVERTISSEMENT :

Danger de blessure par électrocution !

Seulement le service après-vente ou un personnel qualifié est autorisé à ouvrir l'appareil.

- Conformément à la norme EN 378, l'espace d'implantation de votre appareil doit offrir un volume de 1 m³ pour chaque 8 gr de la quantité de fluide réfrigérant R600a pour qu'aucun mélange de inflammable de gaz et d'air ne puisse se former dans l'espace d'implantation en cas de fuite. Vous trouverez l'indication de la quantité de liquide réfrigérant sur la plaque signalétique placée à l'intérieur de l'appareil.

ATTENTION :

L'appareil doit être ajusté horizontalement et verticalement. Si l'appareil est incliné, le corps de l'appareil peut se déformer et la porte ne ferme pas correctement.

- Compenser les inégalités du sol à l'aide des pieds ajustables.
- Ne pas raccorder l'appareil à une rallonge ou à un adaptateur multiprises.

Défaillance :

Vous pouvez éliminer vous-même les défaillances suivantes par un contrôle des causes possibles :

- **L'appareil ne fonctionne pas** : Veuillez vérifier
 - si l'appareil est allumé,
 - si la fiche est correctement branchée dans la prise de courant,
 - si le fusible de la prise de courant est en bon état.
- **Les bruits sont trop importants** : Veuillez vérifier que
 - l'appareil est posé de manière stable sur le sol,
 - les meubles ou les objets situés à proximité subissent les vibrations dues au réfrigérateur en marche. Veuillez noter que les bruits de flux d'air sont inévitables dans le circuit de refroidissement.

Si aucune des causes ci-dessus n'est à l'origine du problème et si vous ne parvenez pas à le résoudre vous-même, veuillez contacter le service après-vente.

Dégivrage :

La pièce de refroidissement se dégivre automatiquement.

Si la paroi arrière givre, l'appareil doit être dégivré manuellement.

- Éteindre l'appareil pour le dégivrage. Débrancher la fiche d'alimentation.
- Retirer le produit réfrigéré de l'appareil et le conserver dans un endroit frais.
- Laisser la porte de l'appareil ouverte pendant le processus de dégivrage.

Absorber le reste d'eau de dégivrage avec un chiffon et nettoyer l'appareil.

Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens artificiels pour le dégivrage autres que ceux recommandés par le fabricant.

Nettoyage :

- Mettre le réfrigérateur hors service avant le nettoyage (débrancher la fiche).
- Nettoyer l'intérieur, l'équipement (tiroirs) et les parois extérieures avec de l'eau tiède et un peu de produit vaisselle. Veuillez ne pas utiliser de solutions de nettoyage ou chimiques contenant du sable ou des acides.
- Ne pas travailler avec des nettoyeurs vapeur. Risque de dommages et de blessures
- Assurez-vous que l'eau de nettoyage ne parvienne pas jusqu'aux pièces électriques et grilles de ventilation.
- Le système frigorifique avec l'échangeur de chaleur (grille métallique au dos de l'appareil) doit être nettoyée ou dépoussiérée une fois par an.
- Nettoyer l'orifice de vidange dans le réfrigérateur avec un accessoire fin (un bâtonnet ouaté par exemple).
- Nettoyer seulement l'écran de commande à l'aide d'un chiffon en microfibres doux et sec. N'utiliser en aucun cas des produits de nettoyage, des détergents agressifs, de l'alcool etc. Dans le cas contraire, l'écran peut subir des dommages irréparables.

Accumulateurs:

- Tous les accumulateurs rechargeables s'usent avec le temps et ont une durée de vie utile limitée. L'usure dépend de plusieurs facteurs tels que les cycles de chargement, l'influence de la température, l'utilisation, etc. C'est pourquoi nous recommandons de faire remplacer les accumulateurs rechargeables au bout de 36 mois au plus tard par une entreprise spécialisée.

Écran de veille:

- Votre appareil dispose d'un écran de veille qui démarre au bout de 2 minutes de fonctionnement inactif. Aussi longtemps que l'écran de veille est actif, toutes les fonctions sont en bon ordre de fonctionnement et la température se trouve dans la plage de consigne (Cf. LED verte). Dès qu'un défaut apparaît, l'écran de veille s'éteint immédiatement, automatiquement. Sinon, l'écran de veille peut, bien sûr, être désactivé par un simple affleurement.

EXPLICATION CONCERNANT LES DÉNOMINATIONS, LES ÉTATS DE FONCTIONNEMENT ET LES MESSAGES D'ALARME

Température intérieure :

Température actuelle de l'air mesurée dans le réfrigérateur.

Température de référence :

« Simule » la température de la marchandise à refroidir. Celle-ci a été saisie dans un dispositif avec corps de référence selon la DIN 58346 et réglée en conséquence. Cette température est également déterminante pour l'alarme.

Température théorique :

La température théorique est pré-réglée selon la norme DIN 58345 à 5 °C. Un écart de ± 3 °C est admis. L'écart se réfère à la température de référence. Si la plage de température est dépassée à la hausse ou à la baisse, le réfrigérateur déclenche un signal sonore et un témoin s'allume.

Remarque :

Vous remarquerez chaque jour une augmentation de courte durée de la température, liée à la fonction automatique de dégivrage automatique. Cependant, la température de référence de 8 °C ne sera normalement pas dépassée.

LED :

En plus des erreurs et avertissements affichés à l'écran, les LED vous donnent un aperçu rapide de l'état d'exploitation :

Vert : fonctionnement correct de l'appareil.

Jaune : L'appareil avait un défaut, mais il fonctionne de nouveau correctement (cf. Description du défaut sur l'écran). Le défaut doit être acquitté à partir de la touche « Alarm Quitt. ». Veuillez contrôler le profil de température / protocole de défauts.

Rouge : L'appareil n'est pas en état de fonctionnement correct et signale une erreur. Voir sur l'écran le message d'erreur à ce sujet. Il est nécessaire de prendre des mesures immédiatement.

Mise en service :

À la livraison l'appareil est en mode veille. L'affichage est inactif. Vous désactivez le mode veille dès que vous branchez l'appareil. Une batterie est intégrée à l'appareil ; à la première mise en service, cette batterie est chargée pendant 36 heures.

Menu :

Dans le menu vous pouvez effectuer les réglages suivants.

- Personnalisation
- Sélection de la langue
- Messages d'alarme
- Réglage de l'heure
- Exportation de données
- Affichage de la température
- Configurer la connexion Wi-Fi
- Volume de l'alarme sonore
- Logiciel
- Service (réservé au service après-vente)

MESSAGES D'ERREUR POSSIBLES

Panne de courant :

Si l'appareil est coupé du courant parce que la fiche secteur est retirée ou qu'il n'est plus alimenté en tension pour une autre raison (panne de secteur, par ex.), le message d'erreur suivant est affiché „**Panne de courant**” et **l'intensité de l'éclairage d'arrière-plan est réduite**. (Remarque : **l'affichage reste dans cet état par 12 heures au minimum, jusqu'à ce que le courant soit rétabli**). Le témoin vert signalant le fonctionnement correct de l'appareil s'éteint. En même temps, le voyant rouge commence à s'éclairer et l'avertisseur intégré démarre un signal. Dans ce cas, l'avertisseur peut être désactivé à partir de la touche „**Alarme Arrêt**”. Quand l'alimentation en courant est rétablie, le message d'erreur disparaît après avoir été acquittée et le fonctionnement normal reprend. L'appareil se trouve en mode fonctionnement d'urgence et commute de nouveau en fonctionnement normal après confirmation. **Attention : seulement possible si la tension de réseau est de nouveau raccordée.**

Dépassement à la hausse et à la baisse de la température de référence :

Si les 5 °C réglés en usine sont dépassés positivement ou négativement de 3°C, le voyant LED rouge s'allume et l'avertisseur se fait entendre. Vous pouvez désactiver l'avertisseur en avec la touche „**Alarme Arrêt**”. Le message « **Température de référence** » apparaît sur l'écran. Le message et le voyant rouge restent actifs jusqu'à ce que les températures du réfrigérateur se trouvent de nouveau dans la plage de consigne. L'appareil se trouve en mode de fonctionnement d'urgence et peut être de nouveau commuté en mode de fonctionnement normal après confirmation. **Attention : c'est seulement possible quand l'appareil refroidit et se trouve de nouveau dans la plage de consigne.**

Porte ouverte :

Si la porte reste ouverte pendant plus de 120 secondes, une alarme acoustique se fait entendre et, de plus, un message d'alarme est affiché sur l'écran. Vous pouvez désactiver l'avertisseur en avec la touche „**Alarme Arrêt**”. Le message « **Porte ouverte** » apparaît sur l'écran. Le message et le voyant rouge restent actifs jusqu'à ce que la porte du réfrigérateur soit de nouveau fermée.

Défaut de capteur :

Si un capteur n'est pas raccordé correctement ou s'il est endommagé, la LED rouge s'allume et l'avertisseur se fait entendre. Vous pouvez désactiver l'avertisseur en actionnant la touche « **Alarme Arrêt** ». Le message « **Défaut de capteur** » est affiché sur l'écran. Le message et le voyant rouge restent actifs jusqu'à ce que le capteur soit raccordé correctement ou remplacé. L'appareil se trouve en mode de fonctionnement d'urgence et commute de nouveau en mode de fonctionnement normal après confirmation. **Attention : seulement possible si les capteurs défectueux ont été remplacés ou branchés correctement.**

Température intérieure:

Lorsqu'un écart de >5 degrés entre le capteur supérieur et le capteur inférieur est constaté ou si la température intérieure tombe au-dessous de 3 degrés, la LED rouge s'allume et un signal acoustique se fait entendre. Vous pouvez désactiver l'avertisseur en actionnant la touche « **Alarme Arrêt** ».

Le message « **Température intérieure** » est affiché sur l'écran. L'appareil se trouve en mode de fonctionnement d'urgence et commute de nouveau en mode de fonctionnement normal après confirmation. **Attention : c'est seulement possible quand l'appareil refroidit et se trouve de nouveau dans la plage de consigne.**

CONDITIONS DE GARANTIE

La WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co KG (ci-après « le fabricant ») garantit au client final (ci-après « le client ») selon les dispositions suivantes, que l'appareil de mélange réfrigérateur pour médicaments apotec® (champ d'application territorial) (ci-après « le produit ») ne présentera pas de défauts de matière ou de fabrication pendant une durée de 3 ans à partir de la livraison (délai de garantie). Les défauts de ce type constatés seront éliminés par le fabricant selon son estimation à sa charge par une réparation ou la livraison de pièces neuves ou entièrement révisées. Cependant, les droits contractuels ou légaux du client vis-à-vis du vendeur respectif ne sont pas modifiés par cette garantie.

Les droits à cette garantie existent uniquement si:

- le produit ne présente aucun dommage ni traces d'usure provoqués par une utilisation divergente des dispositions normales et des prescriptions du fabricant (selon le manuel de l'utilisateur).
- le produit ne présente aucune caractéristique qui laisse supposer des réparations ou d'autres interventions dans des ateliers non agréés par le fabricant,
- seuls des accessoires autorisés par le fabricant ont été montés dans le produit et
- le numéro de fabrication n'a pas été effacé ou rendu méconnaissable.

Les droits à cette garantie posent comme condition préalable que le client a contacté le service après-vente du fabricant avant l'expédition au numéro **02624 107-361** ou par courriel à l'adresse **info@wepa-apothekenbedarf.de** et lui a donné la possibilité de réaliser une analyse de la panne (par téléphone) sous un délai de 5 jours ouvrés. Les droits découlant de la garantie peuvent ensuite être invoqués par la remise ou l'envoi du produit au fabricant

WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co KG
Am Fichtenstrauch 6-10
D-56204 Hillscheid, Allemagne

ou à son partenaire commercial reconnu dans d'autres zones contractuelles hors de la République Fédérale d'Allemagne. La présentation de la facture originale avec la date d'achat est une autre condition préalable au droit à la garantie. Les coûts du renvoi du produit sont pris en charge par le fabricant.

Si des droits à la garantie sont invoqués et qu'il s'avère lors du contrôle du produit par le fabricant que le produit ne présente par de panne ou que le droit à la garantie pour l'une des raisons citées plus haut n'existe pas, le fabricant est en droit de facturer des frais de services d'un montant raisonnable. Ceci ne s'applique pas si le client prouve que, étant donné les circonstances, il ne pouvait pas savoir que le droit à la garantie n'existait pas.

Cette garantie s'applique dans la mesure et selon les conditions préalables citées ci-dessus (y compris la présentation de la preuve d'achat, également dans le cas d'une vente ultérieure) à chaque propriétaire à venir du produit résident en (champ d'application territorial).

Cette garantie est soumise au droit de la République Fédérale d'Allemagne.

3**ANS DE
GARANTIE**Réfrigérateur pour médicaments
apotec® cool connect conforme
à la norme DIN 58345**CARTE DE GARANTIE****Garantie**

(à partir de la date de facturation)

Les accessoires, accumulateurs, batteries et
consommables sont exclus !

N° de série

Année de fabrication

Signature

vosre n°de client	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	Veuillez remplir	
Cachet / expéditeur			Date
			Signature

WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co KG
D-56204 Hillscheid (Allemagne)
www.wepa-dieapothekenmarke.de

WEPA

DIE APOTHEKENMARKE

WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co KG, D-56204 Hillscheid, www.wepa.shop
Tél +49 (0) 800 911 199 (appel gratuit), fax +49 (0)800 911 198 (service fax gratuit)
info@wepa-apothekenbedarf.de, www.wepa-apothekenbedarf.de



Frigorifero per medicinali cool connect apotec® secondo DIN 58345

MANUALE DI UTILIZZO



apotec®

La soluzione professionale
per il vostro laboratorio.

COPYRIGHT

WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co KG detiene i diritti di copyright sul presente manuale di utilizzo. Il presente manuale non deve essere riprodotto in alcun formato senza previa autorizzazione scritta da parte di WEPA Apothekenbedarf. WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co KG non è responsabile dell'utilizzo delle informazioni contenute nel presente manuale. Con riserva di inesattezze ed errori di stampa.

6a edizione: Settembre 2021 © Copyright 2017



Distribuito da: WEPA Apothekenbedarf
GmbH & Co KG, D-56204 Hillscheid (Germania)
www.wepa-dieapothekenmarke.de



Produttore: Liebherr-Hausgeräte Ochsenhausen GmbH
Memminger Straße 77 – 79
D-88416 Ochsenhausen (Germania)

INDICE

Prefazione	4
Dati tecnici	5-6
Indicazioni di sicurezza	7-12
Definizioni di termini, stati operativi e messaggi di allarme	13
Possibili messaggi di guasto	14
Disposizioni di garanzia	15
Note	16
Scheda di garanzia	17

PREFAZIONE

Il frigorifero per medicinali cool connect apotec® serve per la conservazione di farmaci che necessitano di freddo e soddisfa tutti i requisiti della DIN 58345, come ad es.:

- Registrazione della temperatura integrata
- Termostato di sicurezza
- Allarmi ottico e acustico
- Batteria per allarme in caso di interruzione di corrente (batteria della durata di 12 ore)

L'apparecchio soddisfa la DIN 58345 solo con la regolazione di temperatura predefinita di 5°C. Con una variazione di temperatura (possibile solo da parte di un tecnico dell'assistenza) la conformità della DIN 58345 non è più soddisfatta.

Il frigorifero per medicinali cool connect apotec® conforme a DIN 58345 offre anche altri vantaggi, come:

- Registrazione dati integrata e visualizzazione sul grande display da 7"
- Un contatto relè senza potenziale per la trasmissione dell'allarme
- Frigorifero no-frost (v. pagina 9)
- Sbrinamento automatico ed evaporazione dell'acqua di condensa (v. pagina 12)
- Semplice utilizzo tramite menu
- Possibilità di messaggi di allarme tramite SMS o e-mail



DATI TECNICI (Attrezzatura con cassette in plastica)

Vano di raffreddamento:	236 L
Nr. d'ordine:	019891 (battuta della porta destra), 019890 (battuta della porta sinistra)
Collegamento alla corrente:	230 V
Dimensioni:	600 x 1365 x 610 mm (LxAxP)
Peso:	65 kg
Cassetti:	5 cassette in plastica, carico max. 15 kg per cassetto (4 cassette con 2 divisori longitudinali e 6 divisori trasversali, 1 cassetto con 1 divisore longitudinale e 4 divisori trasversali)
Intervallo di temperatura:	da -2°C a +25°C, indicazione delle temperature massima e minima
Consumo di energia:	0,8 kWh/24 h

Vano di raffreddamento:	335 L
Nr. d'ordine:	019894 (battuta della porta destra), 019893 (battuta della porta sinistra)
Collegamento alla corrente:	230 V
Dimensioni:	600 x 1775 x 610 mm (LxAxP)
Peso:	83 kg
Cassetti:	9 cassette in plastica, carico max. 15 kg per cassetto (8 cassette con 2 divisori longitudinali e 6 divisori trasversali, 1 cassetto con 1 divisore longitudinale e 4 divisori trasversali)
Intervallo di temperatura:	da -2°C a +25°C, indicazione delle temperature massima e minima
Consumo di energia:	0,9 kWh/24 h

Vano di raffreddamento:	335 L – con sportello in vetro
Nr. d'ordine:	019897 (battuta della porta destra), 019896 (battuta della porta sinistra)
Collegamento alla corrente:	230 V
Dimensioni:	600 x 1775 x 610 mm (LxAxP)
Peso:	90 kg
Cassetti:	9 cassette in plastica, carico max. 15 kg per cassetto (8 cassette con 2 divisori longitudinali e 6 divisori trasversali, 1 cassetto con 1 divisore longitudinale e 4 divisori trasversali)
Intervallo di temperatura:	da -2°C a +25°C, indicazione delle temperature massima e minima
Consumo di energia:	1,26 kWh/24 h

Accessori fino a 335 L:	Nr. d'ordine 019867 Divisorio trasversale 136 mm (unità di vendita: 10 pz.) Nr. d'ordine 019868 Divisorio trasversale 206 mm (unità di vendita: 10 pz.) Nr. d'ordine 019869 Tasca portadocumenti (unità di vendita: 10 pz.)
--------------------------------	---

DATI TECNICI (Attrezzatura con cassette in AluCool)

Vano di raffreddamento:	236 L
Nr. d'ordine:	019922 (battuta della porta destra), 019923 (battuta della porta sinistra)
Collegamento alla corrente:	230 V
Dimensioni:	600 x 1365 x 610 mm (LxAxP)
Peso:	65 kg
Cassetti:	5 cassette AluCool, carico max. 15 kg per cassetto (tutto cassette con 2 divisori longitudinali e 6 divisori trasversali)
Intervallo di temperatura:	da -2°C a +25°C, indicazione delle temperature massima e minima
Consumo di energia:	0,8 kWh/24 h

DATI TECNICI (Attrezzatura con cassette in AluCool)

Vano di raffreddamento: 335 L
Nr. d'ordine: 019920 (battuta della porta destra), 019921 (battuta della porta sinistra)
Collegamento alla corrente: 230 V
Dimensioni: 600 x 1775 x 610 mm (LxAxP)
Peso: 83 kg
Cassetti: 9 cassette AluCool, carico max. 15 kg per cassetto (tutto cassette con 2 divisori longitudinali e 6 divisori trasversali)
Intervallo di temperatura: da -2°C a +25°C, indicazione delle temperature massima e minima
Consumo di energia: 0,9 kWh/24 h

Vano di raffreddamento: 335 L – con sportello in vetro
Nr. d'ordine: 019924 (battuta della porta destra), 019925 (battuta della porta sinistra)
Collegamento alla corrente: 230 V
Dimensioni: 600 x 1775 x 610 mm (LxAxP)
Peso: 90 kg
Cassetti: 9 cassette AluCool, carico max. 15 kg per cassetto (tutto cassette con 2 divisori longitudinali e 6 divisori trasversali)
Intervallo di temperatura: da -2°C a +25°C, indicazione delle temperature massima e minima
Consumo di energia: 1,26 kWh/24 h

Accessori fino a 335 L: Nr. d'ordine 600055 divisori longitudinali
Nr. d'ordine 600052 divisori trasversali
Nr. d'ordine 019869 Tasca portadocumenti (unità di vendita: 10 pz.)
Nr. d'ordine 600058 cassetto per confezioni grandi
Nr. d'ordine 600059 cassetto richiudibile

Vano di raffreddamento: 572 L
Nr. d'ordine: 019798 (battuta della porta destra), 019799 (battuta della porta sinistra)
Collegamento alla corrente: 230 V
Dimensioni: 750 x 1775 x 730 mm (LxAxP)
Peso: 92 kg
Cassetti: 9 cassette AluCool, carico max. 15 kg per cassetto (tutto cassette con 3 divisori longitudinali e 8 divisori trasversali)
Intervallo di temperatura: da -2°C a +25°C, indicazione delle temperature massima e minima
Consumo di energia: 0,983 kWh/24 h

Accessori 572 L: Nr. d'ordine 600053 divisori longitudinali
Nr. d'ordine 600055 divisori trasversali
Nr. d'ordine 019869 Tasca portadocumenti (unità di vendita: 10 pz.)
Nr. d'ordine 600056 cassetto per confezioni grandi
Nr. d'ordine 600057 cassetto richiudibile

INDICAZIONI DI SICUREZZA



Prima della messa in funzione, leggere queste semplici linee guida. Il non rispetto può determinare gravi conseguenze o infrangere le norme. Il produttore non si assume responsabilità per danni derivanti dal mancato rispetto di quanto indicato nel manuale.



Generale:

Far attenzione se l'apparecchio presenta guasti al momento del disimballaggio. Per garantire un funzionamento sicuro del frigorifero, utilizzarlo solo conformemente a quanto indicato nel manuale del produttore.

Indicazioni di smaltimento:

La confezione è realizzata in materiali riciclabili.

- Cartone ondulato/Cartone
- Accessori in polistirolo in schiuma
- Pellicole in polietilene
- Reggette in polipropilene
- **Il materiale di imballo non è un gioco per i bambini.**
Pericolo di soffocamento attraverso le pellicole.
- Portare la confezione presso un centro di raccolta ufficiale.



Smaltimento

Il dispositivo è realizzato in acciaio (in parte anche in alluminio), tranne l'impianto elettrico, e deve essere smaltito secondo le normative ambientali locali vigenti. Smaltire in base alla condizione, alle direttive esistenti e nel rispetto delle disposizioni correnti, ad esempio come:

- rifiuto elettronico (piastra conduttori);
- batterie, lampadine a risparmio energetico e tubi catodici, sostanze pericolose;
- plastica (alloggiamento);
- lamiera, acciaio, rame, alluminio (smaltire separatamente).

Prima dello smaltimento tutti i pezzi toccati dalle sostanze devono essere decontaminati. Le sostanze nocive devono essere rimosse dal frigorifero per medicinali apotec®.

Oli, soluzioni, detersivi e utensili di pulizia contaminati (pinze, panni, ecc.) devono essere smaltiti secondo le direttive locali, negli appositi contenitori di raccolta e nel rispetto delle avvertenze contenute nel foglio dati del produttore.

Ordinanza sulle batterie:

Le batterie non devono essere smaltite nei rifiuti domestici. La legge obbliga che batterie e accumulatori siano smaltiti correttamente. Le batterie possono essere consegnate presso i centri di raccolta comunali oppure presso il negozio dove sono state acquistate. Le batterie utilizzate possono essere consegnate anche a noi all'indirizzo presente sulla copertina di questo manuale.

WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co KG
Am Fichtenstrauch 6–10
D-56204 Hillscheid (Germania)

Noi ci preoccuperemo di smaltirlo secondo le norme vigenti e gratuitamente. Le batterie che contengono sostanze nocive sono contrassegnate da un simbolo composto da un bidone dell'immondizia con una croce e un simbolo chimico (Cd, Hg o Pb). del metallo pesante considerato nocivo per la classificazione. Il bidone dell'immondizia con la croce significa: batterie e accumulatori non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. I simboli sotto il bidone dell'immondizia rappresentano Pb: la batteria contiene piombo, Cd: la batteria contiene cadmio e Hg: la batteria contiene mercurio.



Luogo di installazione/collegamento:

- Non installare l'apparecchio in esposizione diretta al sole, accanto al riscaldamento e simili.
- Il pavimento del luogo di installazione deve essere orizzontale e piano. Equilibrare le irregolarità con i piedini regolabili.
- Assicurare una buona aerazione.
- Non collegare l'apparecchio insieme ad altri apparecchi tramite una prolunga: pericolo di surriscaldamento!
- Il luogo di installazione deve avere una temperatura che va da 10°C a 35°C. L'umidità relativa deve arrivare a 75%.

Collegamento:

Il tipo di corrente (corrente alternata) e la tensione sul luogo di installazione devono essere conformi ai dati riportati sulla targhetta del modello. La targhetta del modello si trova sul lato interno sinistro. La presa deve essere dotata di un fusibile da 10 Ampere, o superiore, situato al di fuori del settore posteriore e facilmente accessibile. Collegare l'apparecchio solo mediante una presa con contatto di protezione messa a terra secondo le norme vigenti.

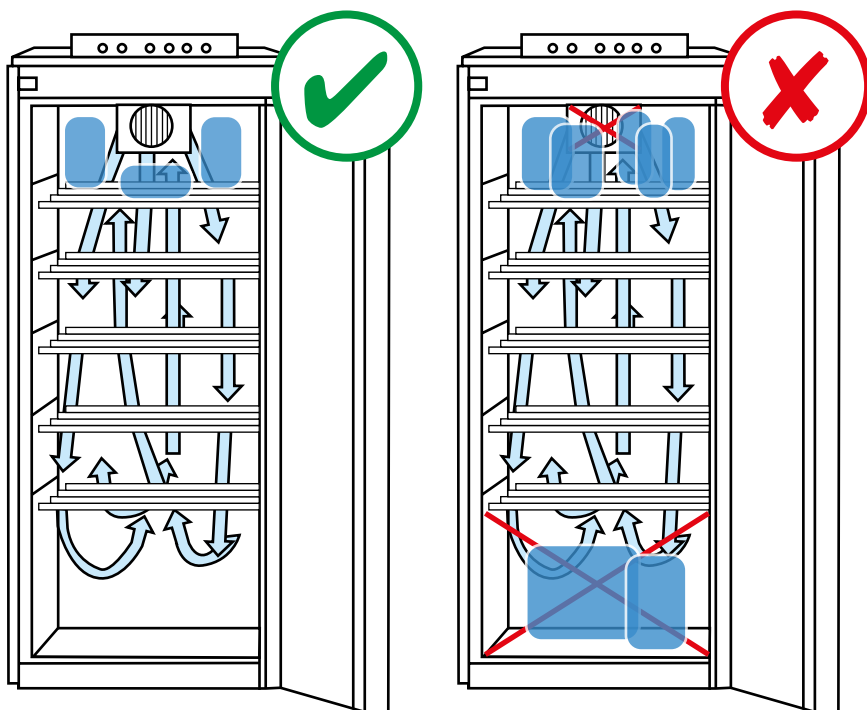
Frigorifero no-frost:

Nel frigorifero no-frost l'aria raffreddata viene turbinata con un ventilatore. L'aria fredda si distribuisce velocemente e regolarmente nel vano interno. Una stratificazione della temperatura non si verifica praticamente mai; la temperatura rimane uniforme in tutto l'ambiente interno.

Indicazioni di sicurezza e avvertimento:

- Per evitare infortuni e danni alle cose, per il disimballo e l'installazione dell'apparecchio sono necessarie due persone.
- In caso di guasti all'apparecchio – prima del collegamento – contattare il fornitore.
- Per garantire un funzionamento sicuro del frigorifero, montarlo e collegarlo solo conformemente a quanto indicato nel manuale di utilizzo.
- In caso di guasto, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica, staccando la spina o facendo scattare o estraendo il fusibile. **Per scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica, non tirare il cavo, bensì solo la spina.**
- **Riparazioni e interventi** sull'apparecchio possono essere eseguiti solo da personale specializzato del servizio clienti; in caso contrario, possono verificarsi notevoli danni per l'utente. Lo stesso vale per la sostituzione del cavo di collegamento alla rete elettrica.
- **All'interno dell'apparecchio** non utilizzare fiamme vive o fonti di ignizione.
- Durante il trasporto e la pulizia dell'apparecchio far attenzione che il circuito di raffreddamento non sia danneggiato. In caso di guasti tenere lontani fonti di accensione e areare bene l'ambiente.
- **Base, cassette, porte ecc.** non devono essere utilizzati come predellini o appoggi.
- Questo apparecchio non è adatto per persone (compresi i bambini) portatrici di handicap fisici o mentali né per persone che non dispongano dell'esperienza e delle conoscenze necessarie, a meno che non siano assistite o non ricevano istruzioni per l'utilizzo da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini non devono rimanere incustoditi per garantire che non giocano con l'apparecchio.
- Evitare il contatto cutaneo prolungato con superfici fredde o prodotti congelati/surgelati; in caso contrario possono verificarsi dolori, sensazione di intorpidimento e congelamento. In caso di contatto cutaneo prolungato, adottare adeguate misure di sicurezza, ad es. utilizzare dei guanti.

- Non collocare sostanze esplosive o bombolette con propellenti combustibili, come ad es. propano, butano, pentano ecc., nell'apparecchio. Eventuali gas che fuoriescono potrebbero essere infiammati dai componenti elettrici. Le bombolette in questione sono riconoscibili dall'indicazione dei contenuti o dal simbolo delle fiamme.
- Non utilizzare dispositivi elettrici all'interno dell'apparecchio.
- Non conservare la chiave dell'apparecchio chiuso alla portata dei bambini.
- Caricare il frigorifero solo con prodotti che presentano una temperatura compresa tra 2 e 8°C (temperatura propria). In caso contrario, non è possibile garantire un raffreddamento corretto.
- Non conservare nel frigorifero alimenti/bevande!
- Controllare visivamente almeno due volte l'anno le etichette, la targhetta e il contatto magnetico per verificare che siano leggibili e integri. In caso di guasti del funzionamento contattare il servizio di assistenza tecnica.
- Non conservare "prodotti congelabili" (batterie/cuscinetti di raffreddamento, ghiaccio, ecc.) nel frigorifero. In caso contrario, non è possibile garantire un raffreddamento corretto.
- Per garantire una registrazione regolare dei dati, la data e l'orario devono essere sempre aggiornati! Controllare ciò a intervalli regolari.



Il settore inferiore/superiore del frigorifero (v. disegno) non deve essere recapitato. Se la funzione di ricircolo dell'aria viene interrotta un raffreddamento regolare non può essere garantito!

- La presa di corrente deve essere sempre liberamente accessibile!
- Il dispositivo non è adatto all'installazione in un armadio.
- L'unità elettronica con display deve essere facilmente accessibile per poter azionare all'occorrenza il lato posteriore (collegamenti, antenna, interruttore).

AVVERTENZA:

Pericolo di lesioni dovute a scosse elettriche! Il dispositivo può essere aperto solo dal servizio clienti o da personale qualificato addestrato a tale scopo.

- Secondo la norma EN 378, il locale in cui è installato l'apparecchio deve avere un volume di 1 m³ per 8 g di carica di refrigerante R 600a per evitare la formazione di una miscela gas-aria infiammabile nel locale in cui è installato il dispositivo in caso di perdita nel circuito del refrigerante. La quantità di refrigerante è indicata sulla targhetta di identificazione all'interno dell'unità.

ATTENZIONE:

Il dispositivo deve essere allineato orizzontalmente e verticalmente. Se è posizionato ad angolo, il corpo del dispositivo può deformarsi e lo sportello non si chiude correttamente.

- Livellare i pavimenti irregolari con i piedini regolabili.
- Non collegare il dispositivo tramite prolunghe o prese di distribuzione.

Guasto:

I seguenti guasti possono essere risolti mediante controllo delle possibili cause:

- **L'apparecchio non funziona:** Controllare

- la batteria è accesa,
- la spina è correttamente inserita nella presa,
- il fusibile della presa funziona.

- **I rumori sono forti:** Controllare se

- l'apparecchio è stabile sul pavimento,
- i mobili o oggetti vicini al frigorifero in funzione iniziano a vibrare.

Nota: i rumori all'interno del circuito di raffreddamento non possono essere evitati del tutto.

In assenza delle cause summenzionate, se non si è in grado di risolvere il problema, rivolgersi al centro assistenza.

Sbrinamento:

L'unità di raffreddamento si sbrina automaticamente.

Se la parete posteriore si ghiaccia comunque, allora l'apparecchio deve essere sbrinato manualmente.

- Se l'apparecchio deve essere sbrinato, scollegarlo dalla corrente. Tirare la spina.
- Togliere i prodotti dall'apparecchio e conservarli in un luogo fresco.
- Lasciare la porta aperta durante il processo di sbrinamento.

Rimuovere l'acqua di condensa residua con un panno e pulire l'apparecchio.

Per lo sbrinamento, non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi sintetici diversi da quelli indicati dal produttore.

Pulizia:

- Prima di pulire il frigorifero metterlo fuori servizio (tirare la spina di corrente).
- Pulire l'interno, la dotazione (cassetti) e le pareti esterne con acqua tiepida e del detergente. Non utilizzare soluzioni chimiche a base di acidi o sabbia per pulire.
- Non utilizzare apparecchi di pulizia a vapore. Pericolo di danni e infortuni.
- Far attenzione che l'acqua per pulire non finisca nei componenti elettrici e nella griglia di areazione.
- La macchina frigorifera con lo scambiatore di calore (griglia metallica sul retro dell'apparecchio) deve essere pulita e spolverata almeno una volta all'anno.
- L'apertura di scarico nell'armadio deve essere pulita con uno strumento sottile (bastoncini per orecchie o simili).
- Il display di comando può essere pulito solo con un panno morbido e asciutto in microfibra. Non utilizzare in nessun caso detersivi, alcool, ecc. La mancata osservanza può portare a danni irreparabili al display!

Batterie:

- Tutte le batterie ricaricabili sono soggette ad usura nel tempo e hanno una vita utile limitata. L'usura dipende da molteplici fattori, quali i cicli di ricarica, la temperatura di utilizzo, la durata di utilizzo e così via. Consigliamo di far sostituire le batterie al massimo dopo 36 mesi da una ditta specializzata autorizzata.

Salvaschermo:

- Il dispositivo dispone di una funzione Salvaschermo che viene attivata dopo 2 minuti di inattività. Mentre è attiva la funzione Salvaschermo, tutte le funzioni sono corrette e la temperatura rientra nel range target (LED verde). In caso di errore, la funzione Salvaschermo viene disattivata automaticamente. Ovviamente è possibile disattivare la funzione Salvaschermo anche toccando il display.

DEFINIZIONI DI TERMINI, STATI OPERATIVI E MESSAGGI DI ALLARME

Temperatura interna:

Temperatura dell'aria corrente nel frigorifero.

Temperatura di riferimento:

"Simula" la temperatura dei prodotti. Questa viene registrata secondo DIN 58345 in un dispositivo di riferimento e regolata di conseguenza. Questa temperatura è anche determinante per l'allarme.

Temperatura nominale:

La temperatura nominale è preimpostata secondo la DIN 58345 su 5°C. È ammissibile una divergenza di $\pm 3^\circ\text{C}$. La divergenza richiama la temperatura di riferimento. Se l'intervallo di temperatura viene superato o non raggiunto il frigorifero emette un allarme ottico e acustico.

Avvertenza:

Si nota quotidianamente un aumento della temperatura, che viene azionato mediante la funzione automatica di sbrinamento. La temperatura di riferimento di 8°C non viene superata in situazione normale.

LED:

La spia LED fornisce assieme ai guasti o avvertimenti mostrati sul display una panoramica dello stato di esercizio:

- Verde:** funzionamento regolare dell'apparecchio.
- Giallo:** l'apparecchio ha avuto un guasto, ma funziona di nuovo regolarmente (vedi descrizione dei guasti sul display). Il guasto deve essere confermato con il tasto "Conferma allarme". Verificare l'andamento della temperatura/il protocollo degli errori.
- Rosso:** l'apparecchio non funziona regolarmente e presenta un guasto. Si veda al riguardo il messaggio di guasto sul display. Devono essere adottate immediatamente delle misure.

Messa in esercizio:

Alla consegna, l'apparecchio è in modo inattivo: il display non è attivo. Appena si inserisce la spina, il display si attiva. Nell'apparecchio è integrata una batteria che viene caricata per 36 ore alla prima messa in esercizio.

Menu:

Nel menu è possibile eseguire le seguenti impostazioni.

- Personalizzazione
- Selezione della lingua
- Messaggi di avvertimento
- Impostazione dell'ora
- Esportazione di dati
- Visualizzazione di temperatura
- Creazione del collegamento W-LAN
- Volume di allarme
- Software
- Assistenza (riservata solo al servizio clienti)

POSSIBILI MESSAGGI DI GUASTO

Interruzione dell'alimentazione:

Se l'apparecchio è stato staccato dal cavo di rete o non riceve più corrente in altro modo (ad es. blackout), sul display compare il messaggio di errore "Interruzione dell'alimentazione" e l'illuminazione di fondo viene dimmerata. (Avvertenza: la visualizzazione rimane in questo stato per almeno 12 ore ovvero fino alla nuova alimentazione di corrente). La spia verde, che segnala il funzionamento regolare dell'apparecchio, si spegne. Successivamente il LED rosso comincia a lampeggiare e il cicalino integrato emette un segnale. In questo caso il cicalino può essere spento con il tasto "Allarme off". Alla riaccensione dell'alimentazione di corrente o della tensione di rete il messaggio di errore scompare dopo essere stato confermato e il funzionamento normale viene proseguito. Il dispositivo si trova in modalità di emergenza e ritornerà alla modalità normale tramite la risoluzione del problema. **Attenzione: possibile solo con il ripristino della tensione elettrica.**

Superamento o non raggiungimento della temperatura di riferimento:

In caso di superamento o mancato raggiungimento dei 5° predefiniti di 3°, il LED rosso inizia ad accendersi e il cicalino a risuonare. È possibile spegnere il cicalino con il tasto "Allarme off". Sul display compare il messaggio "Temperatura di riferimento". Il messaggio e la spia rossa rimangono attivi finché il frigorifero non si trova di nuovo nell'intervallo nominale. Il dispositivo si trova in modalità di emergenza e ritornerà alla modalità normale tramite la risoluzione del problema. **Attenzione: possibile solo quando il dispositivo si raffredda entro il range target.**

Porta aperta:

Se la porta dovesse rimanere aperta per più di 120 secondi, risuona un segnale acustico e inoltre viene visualizzato un messaggio di allarme sul display. È possibile spegnere il cicalino con il tasto "Allarme off". Sul display compare il messaggio "Porta aperta". Il messaggio e la spia rossa rimangono attivi finché il frigorifero non viene chiuso di nuovo.

Guasto al sensore:

Se un sensore non è collegato correttamente o è danneggiato, il LED rosso inizia ad accendersi e il cicalino suona. È possibile spegnere il cicalino con il tasto "Allarme disattivo". Sul display compare il messaggio "Guasto al sensore". Il messaggio e la spia rossa rimangono attivi finché il sensore non viene correttamente collegato o sostituito. Il dispositivo si trova in modalità di emergenza. La modalità normale viene ripristinata tramite il pulsante di conferma. **Attenzione: possibile solo se i sensori difettosi vengono sostituiti o collegati correttamente.**

Temperatura interna:

Se viene rilevata una differenza di >5 gradi tra il sensore superiore e quello inferiore oppure se la temperatura interna scende sotto i 3 gradi, il LED rosso inizia a lampeggiare e il cicalino suona. È possibile spegnere il cicalino con il tasto "Allarme off".

Sul display compare il messaggio "Temperatura interna". Il dispositivo si trova in modalità di emergenza. La modalità normale viene ripristinata tramite il pulsante di conferma.

Attenzione: possibile solo quando il dispositivo si raffredda entro il range target.

DISPOSIZIONI DI GARANZIA

La WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co KG (di seguito "Produttore") garantisce al cliente finale (di seguito "Cliente") ai sensi delle seguenti disposizioni che il dispositivo di miscelazione frigorifero per medicinali apotec® (di seguito "Prodotto") fornito al cliente (nel relativo campo d'applicazione) è privo di difetti di materiale o lavorazione per un periodo di 3 anni dalla consegna (periodo di garanzia). I guasti di tale natura sono risolti dal produttore dopo una valutazione propria dei costi con riparazione o fornitura di pezzi nuovi o revisionati. I diritti contrattuali o legali del cliente nei confronti del venditore non sono toccati da tale garanzia.

Tale garanzia ha validità solo se

- il prodotto non presenta guasti o segni di usura causati da un utilizzo che si discosta dalle normali disposizioni e indicazioni del produttore (secondo il manuale d'uso),
- il prodotto non presenta segni che indicano riparazioni o interventi da parte di officine non autorizzate dal produttore,
- nel prodotto sono stati montati solo accessori autorizzati dal produttore e
- il numero di fabbricazione non è stato rimosso o reso illeggibile.

La garanzia viene applicata solo se il cliente prima dell'invio del prodotto ha contattato il centro assistenza del produttore al numero **02624 107-361** o all'indirizzo email **info@wepa-apothekenbedarf.de** e questi ha avuto la possibilità di eseguire un'analisi (telefonica) dei guasti entro un periodo di 5 giorni lavorativi. Si ha diritto a tale garanzia solo dopo la consegna o l'invio del prodotto al produttore

WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co KG
Am Fichtenstrauch 6-10
D-56204 Hillscheid

o presso un suo distributore riconosciuto in un'altra zona contrattuale al di fuori della Repubblica Federale Tedesca. Presupposto del diritto di tale garanzia è la presentazione dello scontrino originale con data di acquisto. I costi della restituzione del prodotto sono a carico del produttore.

Se valgono i diritti di garanzia e durante il controllo del prodotto da parte del produttore è dimostrato che non si è presentato alcun guasto o che il diritto di garanzia non può essere applicato per un qualsiasi motivo, il produttore è autorizzato a far pagare un importo di assistenza della stessa misura. Questo non vale se il cliente prova di non aver potuto riconoscere le condizioni in base alle quali il diritto di garanzia non c'era.

Questa garanzia vale entro i presupposti su menzionati (unicamente il modello della prova d'acquisto anche in caso di rivendita) per ogni proprietà successiva del prodotto.

Questa garanzia è soggetta al diritto della Repubblica Federale Tedesca.



Frigorifero per medicinali cool connect apotec® conforme a DIN 58345

SCHEDA DI GARANZIA

Garanzia

(da presentazione della fattura)
esclusi accessori, accumulatori/batterie e articoli di consumo!

Nr. di serie

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Anno di costruzione

--	--	--	--	--

Firma

Nr. cliente														Registrare
Timbro/mittente													Data	
													Firma	



WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co KG
D-56204 Hillscheid (Germania)
www.wepa-dieapothekenmarke.de



WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co KG, D-56204 Hillscheid, www.wepa.shop
Phone +49 (0)2624 107-361, Fax +49 (0)2624 107-125
info@wepa-apothekenbedarf.de, www.wepa-apothekenbedarf.de



apotec[®] Medicijnen-koelkast cool connect
volgens DIN EN 58345

GEBRUIKSAANWIJZING



apotec[®]

De professionele oplossing voor uw lab.

COPYRIGHT

WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co KG bezit de auteursrechten van deze gebruiksaanwijzing. Het is niet toegestaan om deze in enigerlei vorm te reproduceren zonder voorafgaande, schriftelijke toestemming van WEPA Apothekenbedarf. WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co KG is niet aansprakelijk voor het gebruik van de in deze gebruiksaanwijzing vermelde gegevens. Drukfouten en omissies voorbehouden.

6^e editie: September 2021 © Copyright 2017



Verkoop door: WEPA Apothekenbedarf
GmbH & Co KG, D-56204 Hillscheid (Duitsland)
www.wepa-dieapothekenmarke.de



Fabrikant: Liebherr-Hausgeräte Ochsenaushausen GmbH
Memminger Straße 77 – 79
D-88416 Ochsenaushausen (Duitsland)

INHOUDSOPGAVE

Voorwoord	4
Technische gegevens	5-6
Veiligheidsaanwijzingen	7-12
Verklaringen van de begrippen, bedrijfstoestanden en alarmmeldingen	13
Mogelijke foutmeldingen	14
Vrijwaring- en garantiebepalingen	15
Notities	16
Garantiebewijs	17

VOORWOORD

De apotec® Medicijnenkoelkast V2.0 dient voor de opslag van geneesmiddelen die koel moeten worden bewaard en voldoet aan alle eisen volgens DIN 58345, zoals:

- Geïntegreerde temperatuurregistratie
- Veiligheidsthermostaat
- Optisch en akoestisch alarmsignaal
- Batterij voor alarm bij stroomuitval (12 u batterij)

Het apparaat voldoet alleen aan DIN 58345 met de af fabriek ingestelde temperatuur van 5 °C. Na een aanpassing van de temperatuur (alleen mogelijk door de onderhoudsmonteur) is het apparaat niet meer in overeenstemming met de voorschriften van DIN 58345.

Daarnaast biedt de apotec® Medicijnenkoelkast cool connect volgens DIN 58345 van WEPA Apothekenbedarf de volgende productkenmerken zoals:

- Geïntegreerde gegevensregistratie en overzicht op het ruime 7" Display
- Een spanningsvrij relais voor doorschakeling van het alarm
- Convectiekoeling (zie pag. 9)
- Automatisch ontdooien en condenswaterverdamping (zie pag. 12)
- Eenvoudige menubesturing
- Alarmmeldingen per SMS en/of e-mail mogelijk



TECHNISCHE GEGEVENS (Uitrusting met kunststof schuifladen)

Koelinhoud:	236 l
Best.nr.:	019891 (Scharnier rechts), 019890 (Scharnier links)
Netvoeding:	230 V
Afmetingen:	600 x 1365 x 610 mm (BxHxD)
Gewicht:	65 kg
Schuifladen:	5 plastic laden, max. belasting 15 kg per lade (4 laden met 2 lengteverdelingen en 6 dwarsverdelingen, 1 la met 1 lengteverdelingen en 4 dwarsverdelingen)
Temperatuurweergavebereik:	-2 °C tot +25 °C, maximum en minimum temperatuurweergave
Stroomverbruik:	0,8 kWh / 24 h

Koelinhoud:	335 l
Best.nr.:	019894 (Scharnier rechts), 019893 (Scharnier links)
Netvoeding:	230 V
Afmetingen:	600 x 1775 x 610 mm (BxHxD)
Gewicht:	83 kg
Schuifladen:	9 plastic laden, max. belasting 15 kg per lade (8 laden met 2 lengteverdelingen en 6 dwarsverdelingen, 1 la met 1 lengteverdelingen en 4 dwarsverdelingen)
Temperatuurweergavebereik:	-2 °C tot +25 °C, maximum en minimum temperatuurweergave
Stroomverbruik:	0,9 kWh / 24 h

Koelinhoud:	335 l – met glazen deur
Best.nr.:	019897 (Scharnier rechts), 019896 (Scharnier links)
Netvoeding:	230 V
Afmetingen:	600 x 1775 x 610 mm (BxHxD)
Gewicht:	90 kg
Schuifladen:	9 plastic laden, max. belasting 15 kg per lade (8 laden met 2 lengteverdelingen en 6 dwarsverdelingen, 1 la met 1 lengteverdelingen en 4 dwarsverdelingen)
Temperatuurweergavebereik:	-2 °C tot +25 °C, maximum en minimum temperatuurweergave
Stroomverbruik:	1,26 kWh / 24 h

Leverbare accessoires tot 335 l: Bestelnummer 019867 dwarsverdeling 136 mm (VE 10 st.)
 Bestelnummer 019868 dwarsverdeling 206 mm (VE 10 st.)
 Bestelnummer 019869 kaartenvakjes (VE 10 st.)

TECHNISCHE GEGEVENS (Uitrusting met AluCool schuifladen)

Koelinhoud: 236 l
Best.nr.: 019922 (Scharnier rechts), 019923 (Scharnier links)
Netvoeding: 230 V
Afmetingen: 600 x 1365 x 610 mm (BxHxD)
Gewicht: 65 kg
Schuifladen: 5 AluCool laden, max. belasting 15 kg per lade (alle laden met 2 lengteverdelingen en 6 dwarsverdelingen)
Temperatuurweergavebereik: -2 °C tot +25 °C, maximum en minimum temperatuurweergave
Stroomverbruik: 0,8 kWh / 24 h

Koelinhoud: 335 l
Best.nr.: 019920 (Scharnier rechts), 019921 (Scharnier links)
Netvoeding: 230 V
Afmetingen: 600 x 1775 x 610 mm (BxHxD)
Gewicht: 83 kg
Schuifladen: 9 AluCool laden, max. belasting 15 kg per lade (alle laden met 2 lengteverdelingen en 6 dwarsverdelingen)
Temperatuurweergavebereik: -2 °C tot +25 °C, maximum en minimum temperatuurweergave
Stroomverbruik: 0,9 kWh / 24 h

Koelinhoud: 335 l – met glazen deur
Best.nr.: 019924 (Scharnier rechts), 019925 (Scharnier links)
Netvoeding: 230 V
Afmetingen: 600 x 1775 x 610 mm (BxHxD)
Gewicht: 90 kg
Schuifladen: 9 AluCool laden, max. belasting 15 kg per lade (alle laden met 2 lengteverdelingen en 6 dwarsverdelingen)
Temperatuurweergavebereik: -2 °C tot +25 °C, maximum en minimum temperatuurweergave
Stroomverbruik: 1,2 kWh / 24 h

Leverbare accessoires tot 335 l: Bestelnummer 600055 lengteverdelingen
Bestelnummer 600052 dwarsverdelingen
Bestelnummer 019869 kaartenvakjes (VE 10 st.)
Bestelnummer 600058 Schuiflade voor grote verpakkingen
Bestelnummer 600059 Schuiflade afsluitbaar

Koelinhoud: 572
Best.nr.: 019798 (Scharnier rechts), 019799 (Scharnier links)
Netvoeding: 230 V
Afmetingen: 750 x 1775 x 730 mm (BxHxD)
Gewicht: 92 kg
Schuifladen: 9 AluCool laden, max. belasting 15 kg per lade (alle laden met 3 lengteverdelingen en 8 dwarsverdelingen)
Temperatuurweergavebereik: -2 °C tot +25 °C, maximum en minimum temperatuurweergave
Stroomverbruik: 0,983 kWh / 24 h

Leverbare accessoires 572 l: Bestelnummer 600053 lengteverdelingen
Bestelnummer 600055 dwarsverdelingen
Bestelnummer 019869 kaartenvakjes (VE 10 st.)
Bestelnummer 600056 Schuiflade voor grote verpakkingen
Bestelnummer 600057 Schuiflade afsluitbaar

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN



Lees voor inbedrijfstelling deze eenvoudige richtlijnen!

Het niet opvolgen hiervan kan gevaarlijke gevolgen hebben of een overtreding zijn van de voorschriften. De fabrikant accepteert geen aansprakelijkheid voor de eventuele gevolgen.



Algemeen:

Let bij het uitpakken van de koelkast op eventuele beschadigingen.

Als garantie voor een betrouwbare werking de koelkast alleen volgens de richtlijnen van het handboek gebruiken.

Afvalverwijdering:

De verpakking is samengesteld uit herbruikbare materialen.

- Golfkarton/karton
 - Gevormde delen uit polystyreenschuim
 - Folie van polyethyleen
 - Spanbanden van polypropyleen
-
- **Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed voor kinderen - verstikkingsgevaar door folie!**
 - Breng het verpakkingsmateriaal naar een gemeentelijke milieustraat.



Afvalverwijdering

De installatie is grotendeels vervaardigd van staal (in bepaalde mate ook van aluminium) (behalve de elektrische uitrusting) en dient conform de geldende plaatselijke milieuvoorschriften te worden weggegooid. Gooi het materiaal weg op basis van hun aard, bestaande voorschriften en met inachtneming van de actuele bepalingen, bijv.:

- elektrisch afval (printplaten);
- batterijen, TL-/spaarlampen, gevaarlijke stoffen;
- kunststof (behuizing);
- blik, staal, koper, aluminium (op soort scheiden).

Voor het afdanken dienen alle delen te worden ontsmet die met het medium in contact zijn gekomen. Gevaarlijke stoffen moeten uit de apotec[®] medicijnenkoelkast worden verwijderd.

Oliën, oplos- en reinigingsmiddel en besmette reinigingsapparaten (penseel, lap, enz.) moeten volgens de plaatselijke bepalingen, conform de geldende afvalcode en met inachtneming van de instructies op de veiligheidsgegevensbladen van de fabrikant worden weggegooid.

Besluit inzake batterijen:

Het is niet toegestaan batterijen met het huishoudelijk afval mee te geven. U bent wettelijk verplicht om batterijen en accu's naar een deskundig afvalinzamelpunt te brengen. Hiervoor kunt u uw oude batterijen kosteloos bij de plaatselijke inzamelpunten in uw gemeente afgeven of overal waar batterijen worden verkocht. U kunt gebruikte batterijen ook naar ons terugzenden naar het volgende adres:

WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co KG
Am Fichtenstrauch 6–10
D-56204 Hillscheid (Duitsland)

Wij zullen deze dan op deskundige wijze en kosteloos voor u als afval verwijderen. Batterijen met schadelijke stoffen zijn gemarkeerd met een doorgekruiste vuilcontainer en van het chemische symbool (Cd, Hg of Pb) van het zwaar metaal dat schadelijke stoffen bevat en voor de classificatie belangrijk is, voorzien. De doorgekruiste vuilcontainer betekent: batterijen en accu's mogen niet bij het huishoudelijke afval. De tekens onder de vuilcontainers betekenen:
Pb: batterij bevat lood, Cd: batterij bevat cadmium en Hg: batterij bevat kwik.



Opstellocatie/ aansluiting:

- Stel het apparaat niet bloot aan directe zonnestraling of naast verwarmingselementen en soortgelijke warmtebronnen!
- De vloer van de opstellocatie moet waterpas en vlak zijn. Oneffenheden kunnen met de afstelbare pootjes worden gecorrigeerd.
- Zorg voor goede beluchting en ventilatie!
- Sluit het apparaat nooit met andere apparaten via hetzelfde verlengsnoer aan - gevaar van oververhitting!
- De temperatuur op de opstellocatie moet tussen 10 °C en 35 °C bedragen. De relatieve vochtigheid mag maximaal 75% bedragen.

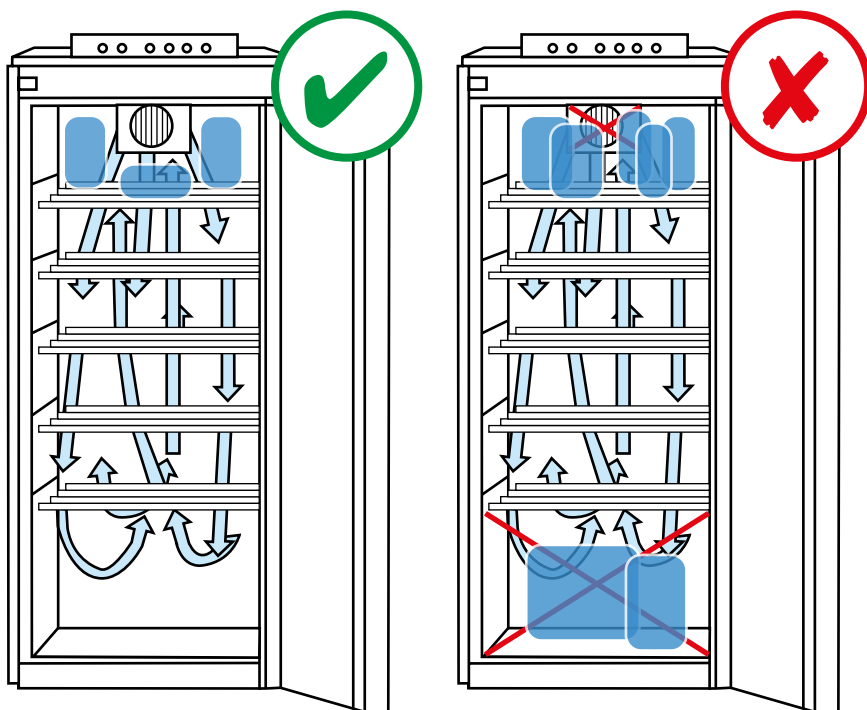
Aansluiting: Stroomtype (wisselstroom) en spanning op de opstellocatie moeten overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje. Het typeplaatje bevindt zich aan de linker binnenzijde. De stekkerdoos moet voorzien zijn van een zekering van 10 ampère, of hoger gezekerd zijn, verwijderd van de achterzijde van het apparaat en gemakkelijk toegankelijk zijn. Het apparaat mag alleen via een volgens de voorschriften geaarde en beschermde stekkerdoos worden aangesloten.

Convectiekoeling: Bij de convectiekoeling wordt de afgekoelde lucht met een ventilator verwerveld. De koude lucht verspreid zich daarom snel en gelijkmatig in de binnenruimte. Een temperatuurstratificatie treedt praktisch niet op. De temperatuur is in de hele binnenruimte bijna gelijk.

Veiligheidsaanwijzingen en waarschuwingen:

- Om persoonlijk letsel en zaakschade te vermijden moet het apparaat door twee personen worden uitgepakt en geïnstalleerd.
- Bij schade aan het apparaat moet onmiddellijk en vóór het aansluiten van het apparaat contact worden opgenomen met de leverancier.
- Als garantie voor een betrouwbare werking mag het apparaat alleen worden gemonteerd en aangesloten volgens de aanwijzingen in het handboek.
- In geval van storing het apparaat loskoppelen van het stroomnet, de stekker uit de stekkerdoos trekken of de zekering activeren of eruit nemen. **Om het apparaat van het stroomnet los te koppelen nooit aan het stroomsnoer maar alleen aan de stekker trekken.**
- **Reparaties en ingrepen** aan het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door een deskundige klantenservice omdat er anders ernstige gevaren op kunnen treden voor de gebruiker. Hetzelfde geldt voor het verwisselen van de aansluiting aan het stroomnet.
- **Aan de binnenkant van het apparaat** nooit met open vuur of ontstekingsbronnen werken.
- Bij het transport en bij het reinigen van het apparaat opletten dat de koudekringloop niet beschadigd wordt. Bij beschadiging verwijderd houden van ontstekingsbronnen en de ruimte goed ventileren.
- **Rand, laden, deuren enz.** niet gebruiken als opstapje of om op te steunen.
- Dit apparaat is niet bestemd voor personen (ook kinderen) met fysieke, zintuiglijke of mentale beperkingen, die niet de nodige ervaring en kennis hebben, tenzij ze door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon worden onderwezen in het gebruik van het apparaat of daar in het begin bij begeleid worden. Kinderen moeten onder toezicht blijven om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Vermijd langdurig huidcontact met de koude oppervlakken of gekoelde of diepgevroren producten. Het kan aanleiding geven tot een gevoel van pijn, verdoving of bevrozing. Bij langdurig huidcontact veiligheidsmaatregelen nemen, door bijvoorbeeld handschoenen te dragen.

- Sla geen explosieve stoffen of spuitbussen met brandbare drijfgassen zoals bijvoorbeeld propaan, butaan, pentaan enz. op in het apparaat. Eventueel ontsnappende gassen kunnen door elektrische onderdelen ontbranden. U herkent dergelijke spuitbussen aan de op de bus afgedrukte stoffen of een symbool van een vlam.
- Geen elektrische apparaten gebruiken in het apparaat.
- Sleutels bij afsluitbare apparaten buiten bereik van kinderen bewaren.
- De koelkast alleen vullen met te koelen goederen die een eigen temperatuur van tussen de 2 en 8 °C hebben. Bij het niet opvolgen hiervan kan de juiste koeling niet gegarandeerd worden.
- Geen levensmiddelen/ dranken in de koelkast bewaren!
- Etiketten met richtlijnen, het typeplaatje en het magneetcontact moeten minsten 2 x per jaar optisch worden gecontroleerd op leesbaarheid. Bij beschadiging dient u onmiddellijk contact op te nemen met de klantenservice.
- Geen "diepvriesproducten" (koelelementen/-pads, ijs, enz.) in de koelkast bewaren. Bij het niet opvolgen hiervan kan de juiste koeling niet gegarandeerd worden.
- Voor een goede gegevensregistratie moeten de datum en de tijd altijd correct ingesteld zijn! Controleer deze regelmatig.



De onderste/bovenste ruimte van de koelkast (zie afbeelding) mag niet te vol worden. Dit belemmert de circulatiefunctie waardoor een juiste koeling niet kan worden gegarandeerd!

- De netvoedingsstekker dient altijd vrij toegankelijk te zijn!
- Het apparaat is niet geschikt voor inbouw in bijvoorbeeld een kast.
- De elektronica-eenheid met het display moet gemakkelijk toegankelijk zijn om indien nodig de achterzijde te kunnen bedienen (aansluitingen, antenne, schakelaar).

WAARSCHUWING:

Gevaar voor verwondingen door elektrische schok! Het apparaat mag alleen door de klantendienst of daarvoor getraind personeel worden geopend.

- De opstellingsruimte van het apparaat moet in overeenstemming met de EN 378 norm per 8 g vulhoeveelheid koelmiddel R 600a een volume van 1 m³ hebben zodat er in het geval van een lekkage van het koelmiddelcircuit geen explosief gas/lucht-mengsel kan ontstaan in de opstellingsruimte van het apparaat. De aanduiding voor de hoeveelheid koelmiddel vind u op het typeplaatje aan de binnenzijde van het apparaat.

OPGELET:

Het apparaat moet horizontaal en verticaal worden uitgelijnd. Als het apparaat schuin staat, kan de apparaatbehuizing vervormen en de deur niet goed sluiten.

- Oneffenheden in de vloer moeten worden opgelost door de stelvoeten.
- Het apparaat niet aansluiten met behulp van een verlengsnoer of een meervoudige stekkerdoos.

Storing:

De volgende storingen kunt u zelf opheffen door de mogelijke oorzaken te testen:

- **Het apparaat werkt niet:** Controleer
 - of het apparaat is ingeschakeld,
 - of de stekker goed in de stekkerdoos zit,
 - of de zekering nog goed werkt.
- **Het apparaat maakt te veel lawaai:** Controleer of
 - het apparaat stevig op de vloer staat
 - meubels of objecten naast de koelkast door de werkende koelkast beginnen te vibreren.
Let op dat het geluid van stromend vocht in de koelkast onvermijdelijk is.

Als geen van de bovengenoemde oorzaken van toepassing is en u de storing niet zelf kunt verhelpen, neem dan contact op met de klantenservice.

Ontdooien:

Het koelonderdeel ontdooit automatisch. Mocht toch ijsvorming op de achterwand optreden, dan moet het apparaat handmatig worden ontdooid.

- Voor ontdooien het apparaat uitschakelen. Stekker uit de stekkerdoos trekken.
- Gekoelde goederen uit het apparaat nemen en op een koele plek bewaren.
- De deur van het apparaat tijdens het ontdooien open laten staan.

Overblijvend smeltwater met een doek opnemen en het apparaat reinigen.

Voor het ontdooien geen mechanische apparaten of andere kunstmatige hulpmiddelen gebruiken behalve de middelen die worden aanbevolen door de fabrikant.

Reinigen:

- Voor het reinigen altijd de koelkast uitzetten (stekker uit de stekkerdoos trekken).
- Binnenruimte, onderdelen (schuifladen) en buitenwanden reinigen met lauw water en een beetje afwasmiddel. Gebruik geen schurende of zuurhoudende of chemische schoonmaak- of oplosmiddelen.
- Nooit met stoomreinigingsapparaten werken. Gevaar van beschadiging of letsel.
- Let op dat er geen water in de elektrische onderdelen of in het beluchtingsrooster komt.
- De koelmachine met de warmtewisselaar (metalen rooster aan de achterkant van het apparaat) moet een keer per jaar worden gereinigd of gestoft.
- De afvoeropening in de koelkast met een dun hulpmiddel (bv. een wattenstaafje) reinigen.
- Het bedieningsdisplay mag uitsluitend worden gereinigd met een zachte, droge microvezeldoek. In geen geval reinigingsmiddel, alcohol e.d. gebruiken. Niet opvolgen hiervan kan onherstelbare schade veroorzaken aan het display!

Batterij:

- Oplaadbare batterijen zijn onderhevig aan slijtage en hebben een begrensde gebruiksduur. De slijtage is onder andere afhankelijk van oplaadcycli, temperatuursinvloeden, gebruik, enz. Wij adviseren daarom dat u de batterijen na uiterlijk 36 maanden door een goedgekeurd en vakkundig bedrijf laat vervangen.

Schermb beveiliging:

- Uw apparaat beschikt over een schermb beveiliging die na 2 minuten van inactiviteit wordt gestart. Zolang de schermb beveiliging actief is, zijn alle functies normaal en bevindt de temperatuur zich binnen het gewenste bereik (zie ook groene led). Zo gauw er een storing optreedt zal de schermb beveiliging onmiddellijk uitschakelen. Overigens kan de schermb beveiliging natuurlijk ook door aanraken van het display worden gedeactiveerd.

VERKLARINGEN VAN DE BEGRIPPEN, BEDRIJFSTOESTANDEN EN ALARMMELDINGEN

Binnentemperatuur:

Actueel gemeten luchttemperatuur in de koelkast.

Referentietemperatuur:

"Simuleert" de temperatuur van de te koelen goederen. Deze werd volgens DIN 58345 door een referentiesensor gemeten en overeenkomstig ingesteld. Deze temperatuur is ook bepalend voor het alarm.

Voorgeschreven temperatuur:

De voorgeschreven temperatuur is volgens DIN 58345 op 5 °C ingesteld. Een afwijking van ± 3 °C is toelaatbaar. De afwijking heeft betrekking op de referentietemperatuur. Bij over- of onderschrijding van het temperatuurbereik slaat de koelkast optisch en akoestisch alarm.

Aanwijzing:

u zult dagelijks een korte temperatuurstijging constateren, die wordt veroorzaakt door de automatische ontdooiingsfunctie. Hierbij wordt de referentietemperatuur van 8 °C normaal gesproken echter niet overschreden.

LED-lampjes:

Naast de weergegeven storingen of waarschuwingen op het display bieden de ledlampjes een snel overzicht van de operationele status:

- | | |
|---------------|---|
| Groen: | Correcte werking van het apparaat |
| Geel: | Het apparaat had een fout, maar werkt nu weer naar behoren (zie foutbeschrijving op het display).
De fout moet door middel van de toets "Alarm reset" bevestigd worden.
Controleer het temperatuurverloop/foutprotocol. |
| Rood: | Het apparaat werkt niet naar behoren en vertoont een fout.
Zie de foutmelding op het display. Er moet onmiddellijk worden ingegrepen. |

Inbedrijfstelling:

Bij de levering bevindt het apparaat zich in de stand-by modus: De weergave is niet actief. Wanneer u de stekker in de stekkerdoos stopt wordt de stand-by modus opgeheven. Het apparaat bevat een accu die bij eerste inbedrijfstelling 36 uur wordt opgeladen.

Menu:

In het menu kunnen de volgende instellingen worden uitgevoerd.

- Personalisering
- Taalkeuze
- Waarschuwingsmeldingen
- Tijdstelling
- Gegevens-export
- Temperatuurweergave
- WLAN-verbinding instellen
- Geluidsterkte alarm
- Software
- Service (voorbehouden aan de klantendienst)

MOGELIJKE FOUTMELDINGEN

Stroomstoring:

Als het apparaat werd losgekoppeld van de stroomkabel of door andere oorzaken geen stroom meer krijgt (bv. stroomuitval), dan verschijnt er in het display de foutmelding "stroomuitval" en de achtergrondverlichting wordt gedimd. (Aanwijzing: De melding wordt minimaal 12 uur weergegeven of tot de stroomtoevoer hersteld is). Het groene lampje, dat de correcte werking van het apparaat aanduidt, gaat uit. Vervolgens gaan de rode en de gele LED's branden en de ingebouwde zoemer geeft een signaal. De zoemer kan in dit geval met de toets "Alarm uit" worden uitgeschakeld. Bij opnieuw inschakelen van de stroomtoevoer en/of de netspanning gaat de foutmelding uit na bevestiging en wordt de normale werking voortgezet. Het apparaat bevindt zich in noodbedrijf en moet door resetten weer in normaal bedrijf worden gebracht.

Let op: Dit is pas mogelijk als er weer netvoeding beschikbaar is.

Over- of onderschrijding van de referentietemperatuur:

Als de fabrieksmatig ingestelde 5°C met meer dan 3°C wordt over- of onderschreden, dan gaat de rode LED branden en klinkt de zoemer. De zoemer kan met de toets "Alarm uit" worden uitgeschakeld. Op het display verschijnt de melding "Referentietemperatuur". De melding en het rode lampje blijven actief tot de koelkast weer binnen het gewenste bereik functioneert. Het apparaat bevindt zich in noodbedrijf en moet door resetten weer in normaal bedrijf worden gebracht. **Let op: Dit is pas mogelijk nadat het apparaat weer koelt binnen het gewenste bereik.**

Deur open:

Als de deur langer dan 120 seconden open staat, klinkt er een akoestisch alarm en wordt er in het display een alarmmelding weergegeven. De zoemer kan met de toets "Alarm uit" worden uitgeschakeld. Op het display verschijnt de melding "Deur open". De melding en het rode lampje blijven actief tot de koelkast weer wordt gesloten.

Sensorfout:

Als een sensor niet correct is aangesloten of beschadigd is, begint het rode ledlampje te branden en klinkt er een zoemer. De zoemer kan met de toets "Alarm uit" worden uitgeschakeld. Op het display verschijnt de melding "Sensorfout". De melding en het rode lampje blijven actief tot de sensor correct is aangesloten of vervangen is. Het apparaat bevindt zich in noodbedrijf en moet door resetten weer in normaal bedrijf worden gebracht. **Let op: Dit is pas mogelijk als de defecte sensoren zijn vervangen of weer correct zijn aangesloten.**

Binnentemperatuur:

Als er een verschil van >5 graden tussen de bovenste en de onderste sensor wordt vastgesteld of de binnentemperatuur lager is dan 3 graden, dan gaat het rode ledlampje branden en de zoemer klinkt. De zoemer kan met de toets "Alarm uit" worden uitgeschakeld.

Op het display verschijnt de melding "Binnentemperatuur". Het apparaat bevindt zich in noodbedrijf en moet door resetten weer in normaal bedrijf worden gebracht.

Let op: Dit is pas mogelijk nadat het apparaat weer koelt binnen het gewenste bereik.

VRIJWARING- EN GARANTIEBEPALINGEN

WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co KG (hierna "Fabrikant" genoemd) garandeert de eindklant (hierna "Klant" genoemd) in overeenstemming met de volgende bepalingen dat het aan de Klant in (de toepassingsgebiedlocatie) geleverde apotec® Medicijnen-koelkast (hierna "Product" genoemd) binnen een periode van 3 jaar vanaf levering (garantieperiode) vrij zal zijn van materiaal- of verwerkingsfouten. De onder deze voorwaarde ingediende fouten verhelpt de Fabrikant naar eigen oordeel op zijn kosten door reparatie of door levering van nieuwe of algemeen gereviseerde onderdelen. De contractuele of wettelijke rechten van de Klant ten opzichte van de betreffende verkoper blijven door deze garantie echter onverminderd van kracht.

Er zijn alleen rechten uit deze garantie, wanneer

- het Product geen schades of slijtageverschijnselen heeft die zijn veroorzaakt door een gebruik dat van de normale toepassing en de voorschriften van de Fabrikant afwijkt (conform gebruikershandboek);
- het Product geen kenmerken heeft die wijzen op reparaties of andere ingrepen door werkplaatsen die niet door de Fabrikant zijn gemachtigd;
- in het Product alleen door de Fabrikant toegestaan toebehoren werd ingebouwd; en
- het fabricage nummer niet werd verwijderd of onherkenbaar werd gemaakt.

Rechten uit deze garantie stellen als voorwaarde dat de Klant voor het inzenden van het product naar de klantenservice van de fabrikant via telefoonnummer **02624 107-361** of via e-mailadres **info@wepa-apothekenbedarf.de** contact opneemt en deze de gelegenheid heeft geboden binnen een periode van 5 werkdagen een (telefonische) foutenanalyse uit te voeren. Rechten uit de garantie kunnen uitsluitend door het overdragen aan of het inzenden van het Product naar de Fabrikant

WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co KG
Am Fichtenstrauch 6-10
D-56204 Hillscheid

of aan zijn in andere contractgebieden buiten de Bondsrepubliek Duitsland bekende contractpartners worden geclaimd. Voorwaarde voor de garantieclaim is verder het overleggen van de originele factuur met aankoopdatum. De kosten voor terugzending van het Product komen ten laste van de Fabrikant.

Indien garantieclaims worden ingediend en beide controle van het Product door de Fabrikant blijkt dat er geen fout is geweest, of dat er vanwege één van bovengenoemde redenen geen garantieclaim bestaat, heeft de Fabrikant het recht een servicetarief met een passende hoogte in rekening te brengen. Dit geldt niet, wanneer de Klant bewijst dat deze volgens de omstandigheden niet kon herkennen dat de garantieclaim niet bestond.

Deze garantie geldt in de hiervoor genoemde omvang en onder de bovengenoemde voorwaarden (inclusief het overleggen van het aankoopbewijs ook in geval van doorverkoop) voor iedere latere, in (toepassingsgebiedlocatie) gevestigde, toekomstige eigenaar van het Product.

Deze garantie is onderworpen aan het recht van de Bondsrepubliek Duitsland.

**3 JAAR
GARANTIE**

apotec® Medicijnenkoelkast
cool connect volgens DIN 58345
GARANTIEBEWIJS

Garantie

(Vanaf factuur)

accessoires, accu's/batterijen en
verbruiksgoederen uitgesloten!

Serienr.	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Bouwjaar	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>			
<hr/> Handtekening								

Uw klantnr.	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	Graag invullen
Stempel / afzender																		Datum
																		Handtekening



WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co KG
D-56204 Hillscheid (Duitsland)
www.wepa-dieapothekenmarke.de





WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co KG, D-56204 Hillscheid, www.wepa.shop
Phone +49 (0)2624 107-361, Fax +49 (0)2624 107-125
info@wepa-apothekenbedarf.de, www.wepa-apothekenbedarf.de



apotec® Frigorífico de medicamentos cool connect
según DIN 58345

ISTRUCCIONES DE USO



apotec®

La solución profesional
para su laboratorio.

COPYRIGHT

WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co KG se reserva los derechos de autor de estas instrucciones de uso. Estas instrucciones de uso no deben reproducirse de ninguna manera sin la autorización previa por escrito de WEPA. WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co KG no asume ninguna responsabilidad en relación al uso de la información contenida en estas instrucciones de uso. Nos reservamos el derecho a erratas y errores.

6a Edición: Septiembre 2021 © Copyright 2017



Distribución por: WEPA Apothekenbedarf
GmbH & Co KG, D-56204 Hillscheid (Alemania)
www.wepa-dieapothekenmarke.de



Fabricante: Liebherr-Hausgeräte Ochsenhausen GmbH
Memminger Straße 77 – 79
D-88416 Ochsenhausen (Alemania)

ÍNDICE

Introducción	4
Datos técnicos	5-6
Advertencias de seguridad	7-12
Aclaraciones sobre términos, estados de funcionamiento y alarmas	13
Posibles mensajes de error	14
Términos de la garantía	15
Notas	16
Tarjeta de garantía	17

INTRODUCCIÓN

El frigorífico de medicamentos cool connect de apotec® sirve para almacenar medicamentos de refrigeración obligatoria y cumple todos los requisitos de la norma DIN 58345, como:

- Registro de temperatura integrado
- Termostato de seguridad
- Alarma óptica y acústica
- Batería para la alarma en caso de caída de corriente (batería de 12 horas)

El aparato cumple con la norma DIN 58345 sólo con el ajuste de fábrica por defecto de 5 °C para la temperatura. Si se ajusta la temperatura (sólo a través del servicio técnico) a otro valor, la conformidad de acuerdo con la norma DIN 58345 dejará de cumplirse.

A su vez, el frigorífico de medicamentos cool connect de apotec® ofrece otras ventajas conforme a la norma DIN 58345, como por ejemplo:

- Registro de datos integrado y visualización completa gracias a la gran pantalla de 7"
- Un contacto de relé para la transmisión de alarma
- Enfriamiento por convección (véase pág. 9)
- Descongelación automática y evaporación del agua (véase pág. 12)
- Fácil navegación por el menú
- Permite generar mensajes de alarma por SMS o correo electrónico



DATOS TÉCNICOS (Equipamiento con cajones de plástico)

Capacidad:	236 L
N.º de pedido:	019891 (apertura de puerta a derecha), 019890 (apertura de puerta a izquierda)
Conexión de red:	230 V
Dimensiones:	600 x 1365 x 610 mm (AnxAlxPr)
Peso:	65 kg
Cajones:	5 cajones de plástico, carga máx. 15 kg cada cajón (4 cajones con 2 divisores longitudinales y 6 transversales, 1 cajón con 1 divisor longitudinal y 4 transversales)

Rango de visualización de temperatura:	De -2 °C a +25 °, indicación de temperatura máxima y mínima
Consumo de corriente:	0,8 kWh / 24 h

Capacidad:	335 L
N.º de pedido:	019894 (apertura de puerta a derecha), 019893 (apertura de puerta a izquierda)
Conexión de red:	230 V
Dimensiones:	600 x 1775 x 610 mm (AnxAlxPr)
Peso:	83 kg
Cajones:	9 cajones de plástico, carga máx. 15 kg cada cajón (8 cajones con 2 divisores longitudinales y 6 transversales, 1 cajón con 1 divisor longitudinal y 4 transversales)

Rango de visualización de temperatura:	De -2 °C a +25 °C, indicación de temperatura máxima y mínima
Consumo de corriente:	0,9 kWh / 24 h

Capacidad:	335 L – con puerta de vidrio
N.º de pedido:	019897 (apertura de puerta a derecha), 019896 (apertura de puerta a izquierda)
Conexión de red:	230 V
Dimensiones:	600 x 1775 x 610 mm (AnxAlxPr)
Peso:	90 kg
Cajones:	9 cajones de plástico, carga máx. 15 kg cada cajón (8 cajones con 2 divisores longitudinales y 6 transversales, 1 cajón con 1 divisor longitudinal y 4 transversales)

Rango de visualización de temperatura:	De -2 °C a +25 °C, indicación de temperatura máxima y mínima
Consumo de corriente:	1,26 kWh / 24 h

Accesorios disponibles:	Nº de pedido 019867 divisor transversal 136 mm (Env.10 u.) Nº de pedido 019868 divisor transversal 206 mm (Env.10 u.) Nº de pedido 019869 carteras (Env. 10 u.)
--------------------------------	---

DATOS TÉCNICOS (Equipamiento con cajones de AluCool)

Capacidad:	236 L
N.º de pedido:	019922 (apertura de puerta a derecha), 019923 (apertura de puerta a izquierda)
Conexión de red:	230 V
Dimensiones:	600 x 1365 x 610 mm (AnxAlxPr)
Peso:	65 kg
Cajones:	5 cajones AluCool, carga máx. 15 kg cada cajón (todos cajones con 2 divisores longitudinales y 6 transversales)

Rango de visualización de temperatura:	De -2 °C a +25 °, indicación de temperatura máxima y mínima
Consumo de corriente:	0,8 kWh / 24 h

DATOS TÉCNICOS (Equipamiento con cajones de AluCool)

Capacidad:	335 L
N.º de pedido:	019920 (apertura de puerta a derecha), 019921 (apertura de puerta a izquierda)
Conexión de red:	230 V
Dimensiones:	600 x 1775 x 610 mm (AnxAlxPr)
Peso:	83 kg
Cajones:	9 cajones AluCool, carga máx. 15 kg cada cajón (todos cajones con 2 divisores longitudinales y 6 transversales)

Rango de visualización de temperatura: De -2 °C a +25 °C, indicación de temperatura máxima y mínima

Consumo de corriente: 0,9 kWh / 24 h

Capacidad:	335 L – con puerta de vidrio
N.º de pedido:	019924 (apertura de puerta a derecha), 019925 (apertura de puerta a izquierda)
Conexión de red:	230 V
Dimensiones:	600 x 1775 x 610 mm (AnxAlxPr)
Peso:	90 kg
Cajones:	9 cajones AluCool, carga máx. 15 kg cada cajón (todos cajones con 2 divisores longitudinales y 6 transversales)

Rango de visualización de temperatura: De -2 °C a +25 °C, indicación de temperatura máxima y mínima

Consumo de corriente: 1,26 kWh / 24 h

Accesorios disponibles: N.º de pedido 600055 divisores longitudinales
N.º de pedido 600052 divisores transversales
N.º de pedido 019869 carteras (Env. 10 u.)
N.º de pedido 600058 Cajon para grandes embalajes
N.º de pedido 600059 Canjon cerrable con llave

Capacidad:	572 L
N.º de pedido:	019798 (apertura de puerta a derecha), 019799 (apertura de puerta a izquierda)
Conexión de red:	230 V
Dimensiones:	750 x 1775 x 730 mm (AnxAlxPr)
Peso:	92 kg
Cajones:	9 cajones AluCool, carga máx. 15 kg cada cajón (todos cajones con 3 divisores longitudinales y 8 transversales)

Rango de visualización de temperatura: De -2 °C a +25 °C, indicación de temperatura máxima y mínima

Consumo de corriente: 0,983 kWh / 24 h

Accesorios disponibles: N.º de pedido 600053 divisores longitudinales
N.º de pedido 600055 divisores transversales
N.º de pedido 019869 carteras (Env. 10 u.)
N.º de pedido 600056 Cajon para grandes embalajes
N.º de pedido 600057 Cajon cerrable con llave

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD



¡Por favor, lea estas normas antes de poner el aparato en funcionamiento! Incumplir las instrucciones puede tener consecuencias peligrosas. El fabricante no se responsabiliza de los fallos derivados del incumplimiento de las reglas, normas y/o instrucciones.



General:

Por favor, observe si hay algún defecto al desempaquetarlo. Para garantizar un funcionamiento seguro del frigorífico, siga las instrucciones del manual.

Indicaciones para la eliminación:

El embalaje está fabricado con material reciclable.

- Cartón ondulado / cartón
 - Recubrimiento de poliestireno expandido
 - Láminas de polietileno
 - Flejes de polipropileno
-
- **El embalaje no es un juguete para niños - ¡peligro de asfixia con las láminas!**
 - Lleve el embalaje a un punto de recogida oficial.



Eliminación

El dispositivo está fabricado mayoritariamente de acero (en cierta medida también de aluminio excepto el equipamiento eléctrico) y debe eliminarse de acuerdo con la normativa local vigente. Elimine el producto en función de su naturaleza, los reglamentos existentes cumpliendo las disposiciones actuales, p. ej. como:

- residuos de productos eléctricos (tarjetas de circuitos impresas);
- baterías, lámparas fluorescentes y de ahorro de energía, sustancias peligrosas;
- plásticos (carcasa);
- hojalata, acero, cobre, aluminio (separar).

Antes de la eliminación deben descontaminarse todos los componentes húmedos. El frigorífico para medicamentos apotec® nunca debe almacenar sustancias peligrosas.

Los aceites, disoluciones, detergentes y herramientas de limpieza contaminadas (pinceles, paños, etc.) deben eliminarse de acuerdo con la normativa local, de acuerdo con los códigos vigentes de residuos y observando las instrucciones de las fichas de datos de seguridad del fabricante.

Reglamento de baterías

Las baterías no deben tirarse a la basura doméstica. Tiene el deber legal de llevar las baterías y pilas a un contenedor especial de eliminación.

Las baterías viejas se pueden entregar gratuitamente en los puntos de recogida oficiales de su comunidad o en cualquier lugar donde se vendan baterías. También puede enviarnos las baterías usadas a la dirección siguiente:

WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co KG
Am Fichtenstrauch 6–10
D-56204 Hillscheid (Alemania)

Nosotros nos encargaremos de eliminarlas adecuadamente y conforme a la normativa para usted. La batería que contiene sustancias contaminantes están provistas de una marca que consiste en un contenedor de basura tachado y el símbolo químico de la respectiva sustancia (Cd, Hg o Pb), que las clasifica como sustancias nocivas al tratarse de metales pesados. El contenedor de basura tachado significa: Las baterías y acumuladores no deben tirarse a la basura doméstica. Los símbolos debajo del contenedor de basura significan: Pb: La batería contiene plomo, Cd: La batería contiene cadmio, Hg: La batería contiene mercurio.



Lugar de instalación / Conexión:

- No coloque el aparato expuesto a luz solar directa o cerca de calefacciones o similares!
- El suelo en el lugar de instalación debe estar plano. Iguale las desigualdades de las patas de nivelación.
- ¡Asegure una buena entrada y salida de aire!
- No conecte el dispositivo junto con otros dispositivos mediante un alargador - ¡Peligro de recalentamiento!
- El lugar de instalación debe proporcionar una temperatura dentro del intervalo de 10 °C a 35 °C.
La humedad relativa máxima debe ser del 75%.

Conexión:

El tipo de corriente (corriente alterna) y la tensión en el lugar de instalación debe coincidir con las indicaciones que aparecen en la placa de identificación. La placa de identificación se encuentra en la parte interior izquierda. El enchufe debe asegurarse con un fusible de 10 o más amperios, que debe situarse fuera del Parte trasera del dispositivo y ser fácilmente accesible. Conecte el dispositivo únicamente a un enchufe con conexión a tierra.

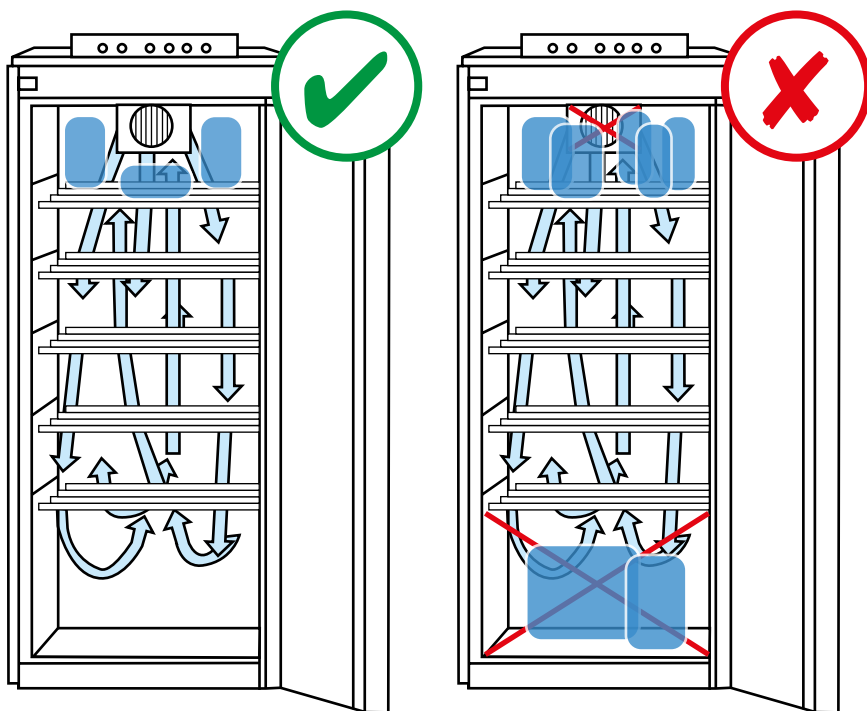
Enfriamiento:

En el enfriamiento por recirculación, el aire enfriado del evaporador circula gracias a un ventilador. El viento frío se propaga rápidamente y de manera regular en el interior. Prácticamente no se produce una estratificación de la temperatura, la cual es casi la misma en el interior del aparato.

Advertencias de seguridad y peligro:

- Para evitar el daño de personas y materiales, el dispositivo debe ser desempaquetado e instalado por dos personas.
- En caso de daños en el aparato, póngase en contacto con el proveedor antes de conectarlo.
- Para garantizar un funcionamiento seguro del dispositivo, siga las instrucciones de montaje y conexión en el manual.
- En caso de incidente, desconéctelo de la red, desconecte el enchufe o baje el fusible. **No tire del cable de conexión, sino del enchufe para desconectar el aparato de la red.**
- **Las reparaciones e intervenciones** del dispositivo deben llevarse a cabo únicamente por personal cualificado, de lo contrario, podría resultar muy peligroso para el usuario. Lo mismo se aplica para el cambio del cable de conexión de red.
- **No trabaje con fuego o fuentes de ignición en el interior del dispositivo**
- Asegúrese de que el circuito de refrigeración no se dañe durante el transporte y limpieza del dispositivo. En caso de daños, manténgalo alejado de fuentes de ignición y bien ventilado.
- **No use los zócalos, cajones, puertas, etc. como escalones o para apoyarse.**
- Este dispositivo no es adecuado para personas (y niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o personas que no dispongan de la experiencia o conocimientos suficientes, a menos que una persona, responsable de la seguridad, enseñe a usar el dispositivo o lo supervise. Los niños no deben permanecer desatendidos para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.
- Evite el contacto prolongado de la piel con superficies frías o congeladas. Podría provocar daños, entumecimiento y congelación. En caso de prever un contacto prolongado con la piel, aplique medidas de seguridad, como por ejemplo el uso guantes.

- No almacene material explosivo o aerosoles con espumas inflamables como por ejemplo propano, butano, pentano, etc. Una fuga de gas podría incendiarse mediante un componente eléctrico. Dichos aerosoles se reconocen gracias al resumen impreso o al símbolo de inflamable.
- No use ningún dispositivo eléctrico dentro del frigorífico.
- No guarde las llaves al alcance de los niños.
- Almacene en el frigorífico únicamente mercancías con una temperatura propia de 2 a 8 °C. ¡El incumplimiento puede no garantizar el enfriamiento!
- ¡Por favor, no refrigere comida / bebidas en el frigorífico!
- Compruebe la legibilidad e integridad de las etiquetas de advertencia, la placa de identificación y el contacto magnético como mínimo 2 veces al año. En caso de deterioro, póngase en contacto con el servicio al cliente.
- Por favor, no guarde productos congelados (bolsas/apósitos de hielo, hielo, etc.) en el frigorífico. ¡El incumplimiento puede no garantizar el enfriamiento!
- Para asegurar un registro de datos adecuado, ¡la fecha y la hora del aparato deben estar siempre actualizadas! Por favor, compruebe esta condición periódicamente.



Las partes inferior y superior del frigorífico (véase ilustración), nunca deben estar obstruidas. ¡Si la función de recirculación del aire se interrumpe, no se garantiza la refrigeración!

- El enchufe de red deberá estar siempre libremente accesible.
- El aparato no es apto para ser instalado, por ejemplo, en un armario.
- La unidad electrónica con pantalla de visualización deberá estar fácilmente accesible para poder manejar en caso necesario la parte trasera (conexiones, antena, interruptor).

ADVERTENCIA:

¡Riesgo de lesiones por descarga eléctrica! El aparato solo deberá ser abierto por el servicio postventa o por personal especializado y formado para ello.

- Según la norma EN 378, el local de instalación de su aparato deberá tener un volumen de 1 m³ por cada 8 g de carga de agente frigorífico R 600a para evitar que, en caso de fuga en el circuito de agente frigorífico, se pueda producir una mezcla inflamable de gas y aire en el local de instalación del aparato.

La indicación de la cantidad de agente frigorífico la encontrará en la placa descriptiva, en el espacio interior del aparato.

ATENCIÓN:

El aparato deberá alinearse horizontal y verticalmente. Si el aparato está ubicado de manera inclinada, el cuerpo del aparato puede deformarse y la puerta no se cerrará correctamente.

- Las irregularidades del suelo deberán compensarse con las patas retractables.
- No conectar el aparato mediante cables de prolongación o tomas de corriente de distribución.

Fallos:

Los siguientes fallos puede solucionarlos usted mismo comprobando las posibles causas:

- **El aparato no funciona:** Por favor, compruebe
 - si el dispositivo está encendido,
 - si el enchufe está bien conectado a la toma de corriente,
 - si el seguro del enchufe está bien.
- **Los ruidos son demasiado fuertes:** Por favor, compruebe si
 - el dispositivo está bien fijo en el suelo,
 - los muebles o artículos que se encuentran cerca de la unidad de refrigeración vibran.
Compruebe si los ruidos del flujo en el circuito de frío no se pueden evitar.

Si no existe ninguno de los motivos anteriormente mencionados y no puede solucionar la avería, póngase en contacto con nuestro servicio técnico de asistencia.

Descongelar:

El elemento refrigerador se descongela de manera automática. Si se forma hielo de todos modos en la pared posterior, la unidad debe ser descongelada manualmente.

- Para descongelarlo, apague el aparato. Desconecte el enchufe.
- Extraiga la carga refrigerada del dispositivo y guárdela en un lugar frío.
- Deje la puerta del dispositivo abierta durante el proceso de descongelación.
Limpie el resto del agua de deshielo y el dispositivo con un paño.

No use dispositivos mecánicos u otros medios artificiales que no recomiende el fabricante.

Limpiar:

- Antes de la limpieza, ponga el frigorífico fuera de funcionamiento (retirar enchufe).
- Limpie el interior, el equipamiento (cajones) y las paredes exteriores con agua tibia y jabón.
No use limpiadores abrasivos, ácidos o productos químicos.
- No use dispositivos de limpieza con vapor. Peligro de deterioro y daños.
- Asegúrese de que no penetre agua de limpieza en la parte eléctrica ni en las rejillas de ventilación.
- El generador de frío con el intercambiador térmico (rejilla metálica en la parte trasera del dispositivo) debe limpiarse o desempolvarse una vez al año.
- Limpie los orificios de drenaje en el frigorífico con un medio fino (bastoncillos de algodón o similar).
- La pantalla de visualización de control solo deberá limpiarse con un paño de microfibras suave y seco. En ningún caso deberán usarse productos de limpieza, alcohol, etc. ¡La inobservancia puede ocasionar daños irreparables en la pantalla de visualización!

Acumulador:

- Todas las baterías recargables se desgastan con el tiempo y tienen una vida útil limitada.
El desgaste depende de muchos factores, como los ciclos de carga, la influencia de la temperatura, el uso, etc. Por lo tanto, recomendamos que los acumuladores sean sustituidos a más tardar después de 36 meses por una empresa especializada autorizada.

Salvapantallas:

- Su aparato dispone de un salvapantallas que se inicia después de 2 minutos de operación inactiva. Mientras el salvapantallas esté activo, todas las funciones estarán en orden y la temperatura estará dentro del rango nominal (véase también el LED verde). Tan pronto como surge un error, el salvapantallas se desactiva automáticamente. Por lo demás, el salvapantallas también podrá desactivarse, por supuesto, tocando la pantalla de visualización.

ACLARACIONES SOBRE TÉRMINOS, ESTADOS DE FUNCIONAMIENTO Y ALARMAS

Temperatura interna:

Temperatura del aire en el frigorífico medida actualmente

Temperatura de referencia:

"Simula" la temperatura de los productos refrigerados. Esta temperatura se registró de acuerdo con la norma DIN 58345 usando un instrumento de cuerpo de referencia para luego ajustarla como corresponde. Esta temperatura es también la que determina la alarma.

Temperatura nominal:

La temperatura nominal está pre-ajustada de fábrica según la norma DIN 58345 a 5 °C. Una desviación de ± 3 °C es admisible. Esta desviación se refiere a la temperatura de referencia. Si el rango de temperatura se excede o no se alcanza, el frigorífico emitirá señales visuales y auditivas.

Nota:

Usted notará un aumento diario de la temperatura momentánea debido a la función de descongelación automática. Aquí, la temperatura de referencia de 8 °C no suele superarse en condiciones normales.

LEDs:

El indicador LED le mostrará también, adicionalmente a los errores y advertencias en pantalla, un resumen rápido del estado de funcionamiento:

Verde: Funcionamiento correcto del aparato.

Amarillo: El aparato ha pasado por un error, pero ha vuelto al funcionamiento normal (consultar descripción del error en la pantalla). El error deberá luego confirmarse pulsando la tecla de confirmación de alarmas. Por favor, revise la evolución de la temperatura/protocolo de errores.

Rojo: El aparato no está funcionando correctamente y tiene un error. Consulte para ello el mensaje de error en la pantalla. En este caso se deberán tomar medidas inmediatamente.

Puesta en funcionamiento:

En la entrega, el dispositivo está en modo de reposo: El aviso no está activo. Cuando lo enchufe, se desactiva el modo de reposo. El aparato tiene una batería integrada que necesita 36 horas para cargarse desde la puesta en servicio inicial.

Menú:

En el menú, usted podrá realizar los siguientes ajustes.

- Personalización
- Idioma
- Mensajes de advertencia
- Ajuste de hora
- Exportación de datos
- Visualización de temperatura
- Configurar conexión WiFi
- Volumen de alarma
- Software
- Servicio (sólo para servicio técnico)

POSIBLES MENSAJES DE ERROR

Fallo de red:

Si el aparato ha quedado separado del cable de alimentación o no recibe corriente por cualquier otro motivo (p. ej., debido a un corte de corriente), el mensaje de error **"Corte de red"** aparecerá en la pantalla y se **atenuará la iluminación de fondo**. (Aviso: La pantalla permanecerá en este estado durante un mínimo de 12 horas o hasta que se restablezca la alimentación). La luz verde que indica el correcto funcionamiento del dispositivo se apagará. El LED rojo se encenderá y el zumbador incorporado emitirá una señal. En este caso es posible desactivar el zumbador con la tecla **"Alarma OFF"**. Al restablecer la alimentación y/o la tensión de red, el mensaje de error desaparecerá después confirmarlo y se continuará con el funcionamiento normal. El aparato se encuentra en modo de operación de emergencia y vuelve a conmutar al modo de operación normal por medio de confirmación. **Atención: Solo es posible cuando la tensión de red se vuelve a aplicar.**

Sobrepasar y no alcanzar la temperatura de referencia:

Si los 5 °C configurados de fábrica se sobrepasan o no se alcanzan por encima o por debajo de 3 °C, el LED rojo se encenderá y el zumbador sonará. Podrá apagar el zumbador con la tecla **"Alarma OFF"**. En la pantalla aparecerá el mensaje **"Temperatura de referencia"**. El mensaje y la luz roja permanecerán activos hasta que el frigorífico vuelva al rango de temperatura nominal. El aparato se encuentra en modo de operación de emergencia y vuelve a conmutar al modo de operación normal por medio de confirmación. **Atención: Solo es posible cuando la unidad vuelve a enfriar dentro del rango nominal.**

Puerta abierta:

Si la puerta está abierta más de 120 segundos, sonará una alarma audible y, además, aparecerá un mensaje de alarma en la pantalla. Podrá apagar el zumbador con la tecla **"Alarma OFF"**. En la pantalla aparecerá el mensaje **"Puerta abierta"**. El mensaje y la luz roja permanecerán activos hasta que la puerta quede cerrada.

Error del sensor:

Si un sensor no está conectado correctamente o está dañado, el LED rojo comenzará a encenderse y sonará el zumbador. Podrá apagar el zumbador por medio de la tecla **"Apagar alarma"**. En la pantalla de visualización aparece el mensaje **"¡Error del sensor!"**. El mensaje y la lámpara roja permanecerán activos hasta que el sensor haya sido correctamente conectado o sustituido. El aparato se encuentra en modo de operación de emergencia y vuelve a conmutar al modo de operación normal por medio de confirmación. **Atención: Solo es posible cuando los sensores defectuosos han sido sustituidos o conectados correctamente.**

Temperatura interna:

Si se detecta una diferencia de más de 5 grados entre el sensor superior y el inferior o la temperatura interior desciende por debajo de 3 grados, el LED rojo comienza a encenderse y suena el zumbador. Podrá apagar el zumbador por medio de la tecla **"Apagar alarma"**.

En la pantalla de visualización aparece el mensaje **"Temperatura interior"**.

El aparato se encuentra en modo de operación de emergencia y vuelve a conmutar al modo de operación normal por medio de confirmación. **Atención: Solo será posible cuando la unidad vuelva a refrigerar dentro del rango nominal.**

TÉRMINOS DE LA GARANTÍA

La empresa WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co KG (en lo sucesivo "el fabricante") garantiza al cliente final (en lo sucesivo "el cliente"), conforme a las disposiciones siguientes, el aparato de mezcla apotec® frigorífico de medicamentos (en lo sucesivo "el producto") suministrado al cliente (en el ámbito geográfico) frente a fallos de materiales o procesamiento dentro de un periodo de tiempo de 3 años a contar a partir de la entrega (plazo de garantía). Los fallos alegados serán resueltos por el fabricante, a su entera discreción, y asumiendo los costes de reparación o entrega de las piezas nuevas o revisadas. Los derechos contractuales o legales del cliente con respecto al vendedor correspondientes no se verán alterados por la presente garantía.

Las exigencias de esta garantía solo serán aplicables cuando

- el producto no presente daños ni desgaste causados por un uso diferente del normal establecido y de las especificaciones del fabricante (de acuerdo con el manual del usuario),
- el producto no muestre signos que confirmen reparaciones o intervenciones de talleres no autorizados por el fabricante,
- se hayan incorporado al producto solamente accesorios autorizados por el fabricante y
- el número de fabricación no se haya borrado o hecho ilegible.

Las exigencias de esta garantía presuponen que el cliente contacte, antes de enviar el producto, con el servicio de atención al cliente del fabricante, en el número **02624 107-361** o a través del siguiente correo electrónico: **info@wepa-apothekenbedarf.de** y le de la oportunidad al mismo de llevar a cabo un análisis del fallo (telefónico) en un plazo de 5 días laborables. Las exigencias de esta garantía solo se pueden hacer efectivas mediante la entrega o envío del producto al fabricante

WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co KG
Am Fichtenstrauch 6-10
D-56204 Hillscheid

o a los distribuidores reconocidos en otras zonas contractuales fuera de la República Federal de Alemania. El requisito previo de toda exigencia de garantía es además la presentación de la factura original con la fecha de compra. El coste de la devolución lo asume el fabricante.

Si se hacen valer las exigencias de la garantía y al comprobar el fabricante el producto se revela que no existe ningún fallo, o que la exigencia de garantía no es válida por alguno de los motivos arriba enunciados, el fabricante tendrá derecho a percibir una tasa por el servicio en una cuantía adecuada. Esto no será de aplicación cuando el cliente demuestre que dadas las circunstancias no podía saber que la exigencia de garantía no existía.

Esta garantía es válida en la cobertura mencionada y en las condiciones anteriores descritas (inclusive la presentación del comprobante de compra también en caso de una transferencia) para todos los propietarios posteriores (en el ámbito geográfico) del producto.

Esta garantía se somete a las leyes de la República Federal de Alemania.



WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co KG, D-56204 Hillscheid, www.wepa.shop
Phone +49 (0)2624 107-361, Fax +49 (0)2624 107-125
info@wepa-apothekenbedarf.de, www.wepa-apothekenbedarf.de

